

|                      |              |                                                                                   |                                             |                  |                                                                                   |                                        |                   |                                                                                     |                                      |              |                                                                                     |
|----------------------|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>3</b>             | <b>Aruba</b> |  | <b>10</b>                                   | <b>Nederland</b> |  | <b>11</b>                              | <b>Financieel</b> |  | <b>14</b>                            | <b>Sport</b> |  |
| Vluchtauto in beslag |              |                                                                                   | Brand snoepfabriek Harlingen onder controle |                  |                                                                                   | Honda roept bijna miljoen auto's terug |                   |                                                                                     | Nadal verkrampst bij persconferentie |              |                                                                                     |

Vertrouwen Caribische hotelindustrie gedaald

## ‘Regeringen tonen te weinig leiderschap’

ORANJESTAD — Uit de 2011 Caribbean Hotel Benchmarking Survey van KPMG in het Caribische gebied blijkt dat de meeste hotels pas in 2012 weer een groei aan inkomsten verwachten. Het vertrouwen van de hotelindustrie daalde dit jaar bovendien ten opzichte van 2010. Daarbij vindt 78 procent van de ondervraagde hotels dat regionale regeringen te weinig leiderschap vertonen om de noodzakelijke veranderingen in de toeristenindustrie te maken.

Het gaat dan vooral om het gebrek aan investeringen in de sector en de kosten en beschikbaarheid van luchtverbindingen. Uit het onderzoek blijkt verder dat de bedrijfsresultaten van vorig jaar een stuk slechter waren dan in 2009 omdat hotelgasten minder uitgaven terwijl de hotels meer kosten hadden. Een echte groei verwacht de sector dan ook pas volgend jaar. KPMG heeft het vertrouwen ook dit jaar weer gemeten. De hotels waardeerden die een stuk lager: 2,77 op de vertrouwensbarometer tegenover 3,52 vorig jaar. Toch zegt meer dan 40 procent dat ze de komende achttien maanden gaan uitbreiden en daarvoor verschillende geldstromen aanboren. 33 procent betaalt die uitbreiding uit eigen middelen en

33 procent door nieuwe leningen aan te gaan of herfinanciering van bestaande lening. Het vergelijkend onderzoek voert KPMG jaarlijks uit onder hotels in de Cariben waaronder ook dus in Aruba, Bonaire, Curaçao, St. Maarten en Suriname. Hoewel meer dan 60 procent van de onderzochte hotels aangeven dat zij verwachten dat dit jaar de resultaten beter zullen zijn dan vorig jaar, verwachten ze echter pas een groei in 2012 (45 procent) dan wel in 2013 (43 procent). Om de bedrijfsresultaten weer op peil te krijgen dit jaar, zetten de hotels zich vooral in om de opbrengsten te verhogen (bijna 45 procent). Het gaat bijvoorbeeld om verkooptechnieken als up-selling (het verkopen van een beter, maar ook duur-

der product) dan wel cross-selling (het verkopen van aanvullende producten). Ook zeggen de hotels hun reserveringssysteem te verbeteren om zo meer inkomsten te genereren. 20 procent van de hotels probeert de bedrijfsresultaten te verbeteren door te snijden in kosten. Voor het verlagen van de hotelkamerprijzen, kiest slechts 10 procent van de hotels. Dit was overigens vorig jaar nog een belangrijke reden dat de inkomsten van hotels fors minder was. Immers waren de hotels wel beter bezet (de bezettingsgraad was 4 procent hoger dan in 2009) maar lagen de kamerprijzen gemiddeld 1 procent lager. Of de hotels het volgend jaar ook daadwerkelijk beter gaan doen, is volgens de helft afhankelijk van het herstel van de economie wereldwijd. Andere indicatoren zijn volgens 15 procent van de hotels het consumentenvertrouwen en werkgelegenheid. Als belemmeringen voor een groei, zien de hotels verder stijgende operationele kosten (30 procent) en stijgende reiskosten (bijna 15 procent).

## ‘Twitter-terroristen’ kunnen 30 jaar cel krijgen

MEXICO-STAD — Twee Mexicanen dreigen dertig jaar achter slot en grendel te verdwijnen, omdat ze via microblog Twitter onware berichten hadden verspreid dat schutters een school aanvielen in de plaats Veracruz in het zuidoosten van Mexico. Daardoor ontstond paniek en chaos, aldus de autoriteiten gisteren in Mexicaanse me-

dia. De wiskundeleraar en de radiopresentatrice twit-terden eind augustus dat een school werd aangevallen en dat kinderen werden ontvoerd. Daarop raceten ouders massaal naar scholen om hun kinderen veilig te stellen en ontstonden tientallen ongevallen. De twee zijn aangeklaagd op basis van terrorismewetten,

wat volgens een Mexicaanse expert in media en geweld buitensporig is. De sfeer was al gespannen in Veracruz na een geweldsgolf door gevechten tussen drugsmokkelaars, waardoor verschillende doden vielen. Sinds de Mexicaanse regering in 2006 de strijd met drugsbendes aanging, vielen al meer dan 42.000 doden in heel Mexico.

## Meer dan 20 doden in Japan door tyfoon



Foto: AFP

Het Japanse leger is vandaag met een zoektocht naar vermisten begonnen.

TOKIO — Als gevolg van de tyfoon Talas zijn in het westen van Japan meer dan twintig personen om het leven gekomen.

Ruim vijftig mensen worden vermist, melden de

Japanse autoriteiten. Talas bereikte zaterdag het eiland Shikoku in het zuidwesten van het land. Daar staan veel huizen onder water. In ongeveer 40.000 gebouwen viel de stroom uit. Talas haalt soms een snelheid van

108 kilometer per uur. De autoriteiten hebben tienduizenden mensen opgeroepen hun huis te verlaten en zich in veiligheid te brengen. De tyfoon trekt in noordelijke richting over het eilandrijk.

## Lichaam in zee gevonden



ORANJESTAD — De maritieme politie heeft vanochtend, na hiervan melding te hebben gekregen van een boot, een lijk uit de zee gevist tussen Eagle Beach en het Costa Linda hotel. Het lichaam werd naar de haven in Oranjestad gebracht voor technisch onderzoek. Het gaat om een tot nog toe onbekende blanke volwassen man van 'een wat hogere leeftijd'. De politie vermoedt dat het slachtoffer een inwoner is, maar sluit niet uit dat het 'gezien zijn huidskleur' een toerist is. Politiewoordvoerder John Larmonie laat weten dat het erop lijkt alsof de man verdronken is maar de exacte doodsoorzaak wordt nog onderzocht. Larmonie doet een oproep om contact op te nemen met de politie wanneer iemand in hun omgeving, die voldoet aan de omschrijving, vermist wordt.

## PvdA vreest invloed Schotte op overheids-nv's

DEN HAAG — De Partij van de Arbeid is bang dat de regering van premier Gerrit Schotte een te grote invloed wil krijgen binnen de overheidsbedrijven. PvdA-Tweede Kamerlid Martijn van Dam heeft minister Piet Hein Donner (Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties, CDA) om opheldering gevraagd.

Aanleiding voor Van Dams vragen zijn de uitspraken van oud-premier Etienne Ys over het plan van de regering om de statuten van overheidsbedrijven zo te wijzigen, dat leden van de regering aanwijzingen kunnen geven aan directies.

Volgens Ys is dat in strijd met de Corporate Governance wet, die juist bedoeld was om de afstand tussen de politiek en de overheids-nv's te vergroten.

“Deelt u de vrees dat, mits gerealiseerd, dit voorne-

men ertoe kan leiden dat de politiek op de stoel van directies gaat zitten en dat leden van Raden van Commissarissen hun onafhankelijkheid verliezen”, vraagt Van Dam aan minister Donner. Het Kamerlid wil verder weten welke rol Nederland gespeeld heeft bij de totstandkoming van de Corporate Governance wet, of deze deel uitmaakt van de Rijkswet Financieel Toezicht en of deze ontwikkeling wel de aandacht

heeft van Donner en van de gouverneur van Curaçao. “Wat zijn de mogelijkheden dat de voorgenomen wijziging van de modelstatuten in strijd is met de Rijkswet Financieel Toezicht, het algemeen belang van Curaçao of het belang van het Koninkrijk? (...)

Ziet u nog mogelijkheden om Curaçao ertoe te bewegen om af te zien van de voorgenomen wijziging van de modelstatuten?”

## Hongerdood dreigt voor 750.000 Somaliërs

NAIROBI — De hongersnood in Zuid-Somalië is uitgebreid naar zes van de acht regio's. Circa 750.000 mensen dreigen acuut de hongerdood te sterven. De Verenigde Naties hebben dat vandaag gemeld. Elke dag sterven er honderden personen door de honger, ondanks de toenemende hulp.

“De hele regio Bay is nu verklaard tot hongersnoodgebied”, zei Mark Bowden,

de VN-coördinator voor humanitaire hulp in Somalië. Door de ernstige droogte

in tientallen jaren kampen vier miljoen Somaliërs met een tekort aan voedsel. Hulporganisaties kunnen hooguit één miljoen behoeftigen helpen, omdat de islamitische al-Shabaab-beweging geen westerse voedselhulp toelaat. “Momenteel is 58 procent

van de kinderen in de regio Bay ondervoed.

Dat is een record wat betreft acute ondervoeding”, zei Grainne Molony, technisch hoofdadviser van de VN-eenheid voor voedselveiligheid en voedingsanalyse.

## 9 jaar cel voor schietpartij partycentrum

DEN HAAG — De rechtbank in Den Haag heeft vandaag de 27-jarige Jerzino L. veroordeeld tot negen jaar cel. L. heeft volgens de rechters vorig jaar op 5 september, vandaag precies een jaar geleden, de op Curaçao geboren man Quincy Johanna (22) doodgeschoten.

Het Openbaar Ministerie (OM) had twaalf jaar cel geëist. De schietpartij had plaats bij een partycentrum in Zoetermeer, waar de verdachte en het slachtoffer op een Antilliaans feest waren. De twee kregen binnen ruzie, die ze na afloop van het feest buiten voortzetten. De rechtbank acht doodslag bewezen, maar niet dat L. het slachtoffer met voorbe-

dachten rade heeft doodgeschoten. Het slachtoffer heeft volgens de rechtbank de confrontatie met L. opgezocht. Hij uitte provocerende woorden en heeft met een vuurwapen gezwaaid. De verdachte heeft volgens de rechters echter meerdere keren de mogelijkheid gehad om weg te gaan en heeft dat niet gedaan. In plaats daarvan ging hij naar zijn

auto en kwam hij met een geladen vuurwapen terug. L. kan zich daarom volgens de rechters niet beroepen op noodweer. Getuigen hebben verklaard dat het slachtoffer als eerste heeft geschoten, maar wie nu echt als eerste schoot, is volgens de rechtbank niet vast komen te staan. Het slachtoffer is van 1,5 tot 2 meter afstand door drie kogels dodelijk geraakt. De rechtbank vindt dat L. des te meer moet beseffen hoe levensbedreigend het gebruik van een vuurwapen is, omdat hij zelf bij een eerder schietincident levensgevaarlijk gewond was geraakt. Ook

liet de rechtbank meewegen dat de verdachte meerdere malen voor geweldsdelicten en vuurwapenbezit is veroordeeld. Na de schietpartij is L. gevlucht. De politie heeft hem echter opgespoord en op 17 september vorig jaar aangehouden. Advocaat Rob Verploegh noemt de uitspraak 'volstrekt onrechtvaardig' en zal L. adviseren in hoger beroep te gaan. Volgens Verploegh zegt L. niet geschoten te hebben. Tijdens het proces zweeg de verdachte. Het wapen waarmee is geschoten, is nooit gevonden.

Pilots in Yuwana Morto en De Vuyst

# Overheid promoot gezonde levensstijl in wijken

ORANJESTAD — Yuwana Morto en De Vuyst worden de eerste wijken waar Directie Volksgezondheid in samenwerking met andere overheidsdiensten vier nieuwe projecten gaat starten in het kader van het wijkrenovatieproject 'Bo Barrio'. Hiermee wil de regering, naast het aanbrengen van cosmetische verbeteringen, ook gezondere levensstijlen stimuleren onder de Arubaanse bevolking.



Huizen in de wijk Yuwana Morto.

De vier projecten richten zich op zorg voor het gebit, verantwoordelijk seksueel gedrag, de bestrijding van insecten en het verantwoord omgaan met huisdieren. Al in april werden de projecten geïntroduceerd tijdens een bijeenkomst in het Marriott hotel, maar pas enkele weken terug werden de eerste wijken uitgekozen waar men van start zal gaan. Iraidia Thijzen van Directie Volksgezondheid gaat over het project waarin kinderen en jongeren worden voorgelicht over verantwoord seksueel gedrag en seksueel overdraagbare aandoeningen. Voor de kinderen en jongeren van De Vuyst en Yuwana Morto wil Directie Volksgezondheid een informatieavond houden. "We willen dit graag nog met de buurtbewoners bespreken", aldus Thijzen. Dit op indicatie van een contactpersoon daar die melding deed van een tweetal incidenten met jongeren. "Het idee is om twee bijeenkomsten te houden, een voor kinderen tussen de tien en dertien jaar en een voor tie-

ners tussen de 14 en 19 jaar. Voor de jongste groep houden we het op simpele voorlichting en met de oudere groep gaan we het onder meer hebben over soa's en hoe zij het best voor zichzelf kunnen zorgen.", aldus Thijzen. Kinderen en jongeren kunnen tijdens de bijeenkomst vragen opschrijven over waar zij al dan niet meer over willen weten. Vooraf aan de informatieavond wil Directie Volksgezondheid een bijeenkomst organiseren met ouders. "Daarin gaan we uitleggen wat we gaan doen en vragen we hen om vooral hun kind mee te laten doen", aldus Thijzen. Na de bijeenkomst wordt een contactpersoon uit de buurt getraind om kinderen en jongeren met vragen op te vangen aan de hand van een draaiboek. Het is de bedoeling dat de informatieavond 'zo snel mogelijk' plaatsvindt, aldus Thijzen. Begin volgend jaar wil Directie Volksgezondheid kinderen

in De Vuyst en Yuwana Morto beter aan het tandenpoetsen krijgen. Patricia Angela van Directie Volksgezondheid zegt dat er nog uitgebreid met de buurtbewoners moet worden overlegd. Hun idee is om kinderen en ouders van kinderen onder de 10 jaar onder meer uit te leggen hoe goed te poetsen. Een lezing en het aanwijzen van een contactpersoon in de wijk behoren ook tot de ideeën die aan de bewoners van De Vuyst en Yuwana Morto zullen worden aangedragen.

**Dengue-bestrijding**  
Op gebied van ongedierte-bestrijding is de Dienst Gele Koorts en Muggenbestrijding (GKMB) al begonnen. "Van-daag nog gaan we daar een wespennest uit een autowrak halen zodat Serlimar deze op haar beurt kan ophalen. GKMB heeft beide wijken al bezocht en heeft als plan om alle illegale stortplaatsen, autowrakken, legen autobanden

en andere broeinesten voor dengue aan te pakken. GKMB-functionaris Roque Dirksz: "Al die broeinesten gaan we ontruimen, in samenwerking met onder meer de city inspectro en Serlimar. Daarna willen we langs elke tuin en daar alle broeinesten weghalen, om vervolgens de bewoners uit te leggen hoe zij deze schoon kunnen houden. Tenslotte willen we langs de basisschool daar om in elke klas een presentatie te geven over het weghalen van broeinesten. Jong geleerd is immers oud gedaan." De activiteiten in Yuwana Morto en De Vuyst ziet Dirksz als een pilot voor andere wijken in de toekomst. "Aan de hand van wat we daar tegenkomen passen we het programma aan."

**Huisdieren**  
Tenslotte gaat de Veterinaire Dienst een enquête houden onder de inwoners van Yuwana Morto en De Vuyst. Deze is gebaseerd op een enquête die al is gemaakt door Animal Rights Aruba (ARA). "Alleen hebben we het met flink wat vragen uitgebreid, zo willen we weten wat de gezinssamenstelling is en de voertaal. Maar we willen vooral weten hoeveel en wat voor type huisdier men heeft en hoe men ermee omgaat. Wat voor eten krijgen ze, worden ze in de tuin gehouden of niet?", aldus dierenarts Irene Croes. "Feit is dat acht van de tien honden die los op straat rondlopen een eigenaar hebben." Aan de hand van de resultaten van de enquête gaat de Veterinaire Dienst verdere plannen voor het buurtplan uitwerken.

Simia Literario:

# Ambitueus en vastberaden om de top te bereiken.



De start van Simia Literario in het Theater van 't Woord in Amsterdam.

ORANJESTAD — "Een Indische meester zei eens: Wat is geweest, komt nooit meer terug. Benut deze dag daarom volop en maak er een ladder van om de hoogste top te bereiken. Sta niet toe, dat jij – als de avond valt – nog dezelfde bent als vanmorgen. Maak deze dag tot een onvergetelijke, gedenkwaardige dag. Verrijk daarmee jezelf en ook een ander." door **Quito Nicolaas**

Zo sprak schrijver Giselle Ecury gistermiddag het publiek in het Theater van 't Woord in Amsterdam toe en kondigde ze het begin van de lustrumviering van Simia Literario aan. Samen met Eugenie Herlaar, voormalig NOS-nieuwslezeres, praatten ze het programma aan elkaar waarbij ze een trap gebruikten die op het podium stond om de ontwikkelingstadia van de schrijversorganisatie te

typen. Het werd geen middag met traditionele speeches die elkaar opvolgden, maar een middag met een keur aan dichters en schrijvers die voorbij kwamen en de Caribische literatuur enige cachet gaven. Voor een zaal met zo'n 250 aanwezigen begon het programma om klokslag drie. Niet eerder was er in het theater een activiteit geweest met zo'n grote opkomst. Bij binnenkomst werd de bezoekers getrakteerd op een aantal nostalgische nummers van het duo Jacques de Miranda op gitaar en Roy Libie op contrabas. In rap tempo traden de verschillende dichters op, waaronder Collin Schorea, Alida Kock, Wendela de Vries en performance poet T. Martinus. Dit werd afgewisseld door een fragment uit de verhalenbundel 'De capriolen van Compa Nanzi'. Op meesterlijke wijze werd het verhaal door

Joan Leslie voorgedragen, bijgestaan door Olga Orman en Corry Paesch die de dialoog voor hun rekening namen. Op een geheel ludieke wijze werden de twee boeken 'Wie ik ben' en 'De capriolen van Compa Nanzi' gelanceerd. Onder de aanwezigen waren vele bekenden uit de literaire, culturele en kunstwereld. Schrijver Giselle Ecury las een fragment uit haar roman 'Glas in lood', dat de aanwezigen in beroering achterliet. De kersverse nieuwe voorzitter Sandra Sue bedankte de vertegenwoordigers van het Kabinet van Aruba en Curaçao, de samenwerkende organisaties en de sponsors van deze literaire middag. Izaline Calister sloot de middag af door een drietal nummers uit haar repertoire te zingen. De zaal zong uit volle borst mee met het nummer 'Plegaria' van Oswin Chin Behilia.

## Bewoner bedekt gif zelf

SAN NICOLAS — Het gif dat langs Weg Fontein in San Nicolas ligt en waaraan meerdere honden en een paard zijn overleden, is door een buurtbewoner zelf bedekt met zand.

De emmer waar het gif in had gezeten en die ernaast lag, is ook weggehaald. Deze bewoner ging er niet vanuit dat Serlimar zou komen om het gif op te ruimen, zoals de

dienst vorige week nog had gezegd. Een andere buurtbewoner, waarmee Amigoe meerdere malen contact heeft gehad, zei dit vanmorgen. Er lagen steeds meer dode

beestjes zoals salamanders en krabbetjes rondom het gif en de geur werd er niet beter op, aldus deze bewoner. Sharline Hernandez van Serlimar gaf vanochtend aan dat ze nog

niet zijn geweest, omdat de buurtbewoner had gevraagd een beetje gif te bewaren voor een eventuele test. "Dit kunnen wij niet doen, wij kunnen het alleen ophalen en vernie-

tigen", aldus Hernandez. Voor een monster van het gif ver-eenst ze door naar de milieupolitie. De medewerker geeft aan dat Serlimar het gif nu alsnog zal opruimen.



**We save, We care, We educate!**

E-mail: [ara@setamet.aw](mailto:ara@setamet.aw)  
Website: [www.animalrightsaruba.org](http://www.animalrightsaruba.org)  
Tel: 5887709/5945393  
Voor donaties: via Paypal zie website



**Morgen avond onze gezellige Quiz avond om 20.00 uur**

Geopend de gehele week van 8.00 am - 01.00 am  
Tel. 583-8826



**"Café Rembrandt Polar Happy Hour Elke Vrij – Zat – Zon Van 4pm – 6pm"**

**Early Bird Special**

3-gangen menu Incl. glas huiswijn

**\$ 29.50**

Dagelijks: 17-19u



De overheerlijke Frans-Caribische keukens, het elegante gezellige terras en het prachtige decor bieden de perfecte ambiance voor lekker eten en een heerlijk avondje uit.

Dagelijks open: 17:00 - 22:30 uur  
The Village (L.O. Radisson), Palm Beach  
T: 586 5400 E: [reservations@papillonaruba.com](mailto:reservations@papillonaruba.com)

**RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7**

Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans  
10:30-10:45 R.N.W.O. Portugal  
11:55-12:00 Nieuws Nota

**NIGHTMOVES**  
De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm Woens. 9 p.m./Zon. Midn.

Lieve 10 Great Jazz Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

**BUTSHI DI ALEGRIA**  
De echte lokale muziekprogramma met Tito & Eddie

6:30-7:25 R.N.W.O.  
8:00-8:10 Nieuws Pap  
8:30-9:00 Wereldprogramma  
9:00-9:10 Nieuws Pap  
9:30-9:45 Nieuws Creole

13:00-13:30 Nieuws Pap  
13:30-14:00 Bolero muziek  
14:00-15:00 Locale muziek  
15:00-16:00 Geveerd  
16:00-17:00 Mexicaans

**Info Magazine**  
met aktueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma

**NIJUEWSLIJN EUROPA**  
**ELKE DAG OM 12.00 'S MIDDAGS**

**FARAWAY**  
Live Surinaams Programma elke zondagmiddag 13:00-14:00  
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

**THE CINEMAS** Valid Sept 1 till 8

| AT RENAISSANCE                                                                                   | AT PASEO HERENCIA                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FINAL DESTINATION 5 3D<br>daily: 4.30 6.45 9.00<br>matinee: 11.30<br>late show: 11.30 <b>NEW</b> | FINAL DESTINATION 5 3D<br>daily: 4.30 7.00 9.15<br>matinee: 11.45 <b>NEW</b>                     |
| APOLLO 18<br>daily: 4.45 7.00 9.15<br>matinee: 12.00 2.15<br>late show: 11.30 <b>NEW</b>         | CRAZY STUPID LOVE<br>daily: 6.15 8.30<br>matinee: 11.45<br>late show: 11.45 <b>NEW</b>           |
| RISE OF THE PLANET OF THE APES<br>daily: 6.00 8.30<br>matinee: 1.00 3.30<br>late show: 11.00     | RISE OF THE PLANET OF THE APES<br>daily: 4.15 7.00 9.30<br>matinee: 1.30<br>late show: 12.00     |
| COLOMBIANA<br>daily: 4.00 6.30 9.00<br>matinee: 1.30<br>late show: 11.30                         | COLOMBIANA<br>daily: 4.30 7.00 9.30<br>matinee: 2.00<br>late show: 12.00                         |
| SPY KIDS 4 ALL THE TIME IN THE WORLD 3D<br>daily: 6.15<br>matinee: 1.00 3.30<br>late show: 11.30 | SPY KIDS 4 ALL THE TIME IN THE WORLD 3D<br>daily: 4.00 6.45<br>matinee: 1.15<br>late show: 11.15 |
| GLEE LIVE 3D<br>daily: 12.00 2.15<br>matinee: 12.00 2.15<br>late show: 11.30                     | GLEE LIVE 3D<br>daily: 12.00 2.15<br>matinee: 12.00 2.15<br>late show: 11.30                     |
| FRIGHT NIGHT SP<br>daily: 8.45<br>matinee: 11.15<br>late show: 11.15                             | FRIGHT NIGHT SP<br>daily: 9.15<br>matinee: 12.00<br>late show: 12.00                             |
| CRAZY STUPID LOVE<br>daily: 6.15 8.00<br>matinee: 12.30 3.15<br>late show: 11.30                 | THE SMURFS IN 2D<br>daily: 1.00 3.45<br>matinee: 1.00 3.45<br>late show: 12.00                   |
| <b>SP</b> = subtítulos en Español                                                                | <b>THE CHANGE UP</b><br>daily: 6.30 9.15<br>matinee: 1.00 3.45<br>late show: 12.00               |

thecinemas.aw

**Matinee: sat - sun | Late show: fri & sat**



**Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita**

Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/582-5051, fax (297)582-0306  
e-mail: [favi@setarnet.aw](mailto:favi@setarnet.aw) website: <http://www.favi.org>

**TE HUUR in Tanki Leendert, ENKELE APPARTEMENTEN**

met verschillende indeling.  
Huur vanaf Afl.1200,-.  
1 slaapkamer, woonkamer met open keuken. Veilig, eigen parkeerplek en zwembad. Gas, water, cable TV, schoonmaak, incl.  
Kom langs bij Tanki Leendert 103 of bel met 582-8824 / 582-9244

**Losse Verkooppunten Amigoe di Aruba**

- Super Food
- Texaco (Sasaki)
- Texaco (Sero Blanco)
- Texaco (Wayaca)
- Valero (Boulevard)
- Valero (Sta. Cruz)
- Amsterdam manor
- Botica Eagle
- Bright Bakery
- Circle K

\*\*\*\*\*

- S.Chow
- Green Hill Supermarket
- Kong Hing
- Ling & sons
- Plaza Book shop (Dakota)
- Wei Ming Supermarket
- Mundo Nobo Supermarket
- Fa Yang Supermarket
- Botica Noord



**RENT HOUSE ARUBA**

**5 871 971**

**TE HUUR in : Montana**

In rustige woonwijk centraal gelegen vlakbij Noord ruime semi-gem.4 slaapkamer woning te huur. Alle ruimtes airco. Tevens 2 badkamers en berging. Volledig ommuurde,aangelegde tuin + porch.

**Afl 2.200,- p/m** beschikbaar per direct

**www.renthousearuba.com**



**Traditional Aruban Cuisine with a contemporary twist**

"Soenchi's Aruban Cuisine is all about healthy, flavorful dining choices, with a wink at Aruba and the Caribbean region. We offer a menu that is full of tasty, fresh produce and combine traditional dishes with new recipes.Our emphasis is also on presentation, resulting in colorful and dramatic plates"

- Chef Harmen Gieske -



J.E. IRAUSQUIN BLVD 348-A  
PALM BEACH (THE VILLAGE MALL), ACROSS FROM THE RADISSON  
T +297 586 5649 | [RESERVATIONS@SOENCHIS.COM](mailto:RESERVATIONS@SOENCHIS.COM) | [WWW.SOENCHIS.COM](http://WWW.SOENCHIS.COM)

DAILY KITCHEN HOURS:  
BREAKFAST, LUNCH FROM 7.30AM TILL 3PM - DINNER 5PM TILL 10.30PM

**LOTTO PA DEPORTE**

- Resultado Diasabra 03 September 2011

**10 14 29 32 24**

1er Premio: No tin ganador Afl. 130.000,00  
2do Premio: No tin ganador Match 4  
3er Premio: No tin ganador di Afl. 1.564,00  
4do Premio: No tin ganador di Afl. 12,00

**Joker 11**

Proximo sorteo 7 sep 2011  
Afl. 4,00 pa ticket  
Afl. 140.000,00

Por yama 583-4475 pa haya e resultado.  
Letter ganador pa ticket gratis:

**1 Premio: 5 Bon** **3 Premio: 4 Bon**  
**2 Premio: 4 Bon + Joker** **4 Premio: 3 Bon**

**K**

Na uitlatingen in pers

# Onderhandeling cao haven grimmiger

**ORANJESTAD — Nadat media berichtten dat vakbond STA een voorstel van havenautoriteit APA zou hebben verworpen om het salaris per werknemer per jaar te verhogen met 7000 florin, is de sfeer bij de cao-onderhandelingen een stuk grimmiger geworden. Morgen zitten de partijen weer om tafel om een voorstel van de Landsbemiddelaar te bespreken.**

Het laatste overleg van afgelopen vrijdag was 'stevig', zo laten zowel de vakbond, APA-directie als Landsbemiddelaar weten. Landsbemiddelaar Julio Quijada zegt desondanks alle vertrouwen te hebben dat de partijen het morgen eens worden over een nieuwe cao voor de komende drie jaar. De voorstellen die nu op tafel liggen, gaan om een pakket van tussen de 1,8 en 2 miljoen florin extra voor het havenpersoneel. Ze gaan er dus op vooruit, aldus de bemiddelaar. De vraag is alleen nog hoeveel. Vakbond STA wil dat de werknemers er 200 florin per maand erop vooruit gaan, oftewel 600 florin per maand verspreid over drie jaar, een totaal van 7200 florin extra. De APA-directie wil niet meer geven dan 135 florin per maand erbij in het eerste jaar en in de twee andere jaren 115 florin per jaar, oftewel 365 florin per maand verspreid over drie jaar, een totaal van 4380 florin extra. Naast de loonsverhoging is er ook nog een pakket aan secundaire voorwaarden zoals vakantie-, kinder- en voorjaars toeslag. Discussiepunt is volgens STA-voorzitter Diego de Cuba de geëiste

verhoging van de vakantietoeslag van 8,33 procent (het is nu 7,5 procent). Dat de directie ook de voorjaars toeslag als extraatje ziet, vindt De Cuba niet nieuws. "De werknemers kregen al een voorjaarspremie van 1500 florin, dus dat is al praktisch een verworven recht." Hij is zeer verbolgen over de uitlating van APA-directeur Alfonso Boekhoudt in de pers eind vorige week dat de vakbond een voorstel van 7000 florin per jaar extra zou hebben afgewezen. "Dat is een ongekeerde leugen. Ik heb vrijdag in de vergadering dan ook gezegd: Jij (Boekhoudt, red.) hebt 7000 florin gezegd en dan doen wij je bij deze 1 florin cadeau terug, maar laten we dan nu een cao-contract tekenen voor 6999 florin." Veel werknemers waren volgens De Cuba boos over de uitlatingen in de pers, omdat zij en ook de vakbond daardoor in een kwaad daglicht zijn gekomen. Vanmorgen vroeg was er een urgente vergadering voor alle leden, om aan te geven dat de directie met die uitlatingen niets goeds heeft gedaan. "Het lijkt erop dat ze daarmee op een staking willen aansturen", al-

dus de vakbondsleider. Directeur Boekhoudt zei vrijdag dat de eisen van de vakbond niet rationeel zijn, omdat het bedrijf ze niet kan betalen. Bovendien heeft de vakbond eerder voorstellen verworpen, zonder met de achterban te overleggen, die ze vrijdag wel weer wilden accepteren. "Omdat ze er daarna pas achterkwamen wat die voorstellen betekenden." De directeur spreekt van een gemiddelde salarisverhoging van 3 procent per jaar, die namens de directie op tafel ligt. De vakantieuitkering gaat ook omhoog, zegt hij, en ze krijgen dus de voorjaars toeslag. "Toch blijven ze erop staan dat ze meer willen, maar wij kunnen niet verder gaan dan wat gezond is voor het bedrijf. Het lijkt erop dat ze alle intentie hebben om te staken en zo het bedrijfsleven willen platleggen." Boekhoudt benadrukt dat, als de directie aan alle looneisen van de bond moeten voldoen, er banen in gevaar komen. "Daartoe worden we dan gedwongen, maar die richting willen wij niet op." Als de werknemers overigens gaan staken, stapt de Landsbemiddelaar naar de minister om dat te melden en direct een afkoelingsperiode van 90 dagen aan te vragen. De cao voor het havenpersoneel verliet al op 1 augustus. De nieuwe moet gaan gelden voor 93 werknemers.

## Vluchtauto in beslag



**ORANJESTAD — De politie in St. Cruz heeft afgelopen weekend een personenauto in beslag genomen voor onderzoek. Deze auto is mogelijk gebruikt als vluchtauto bij het plegen van misdrijven. In de auto werd een nylonkous aangetroffen met daarin twee gaten geknipt. Twee verdachte jongeren werden in St. Cruz in de auto gesignaleerd. Justitie begon een zoektocht in Wara Wara, Urataca, San Fuego en Macuarima. Na een intensieve zoektocht ontdekte een patrouille de betreffende auto voor een huis in Macuarima. Volgens getuigen stapten de twee jongeren uit de auto en stapten in een andere auto van hetzelfde merk en type, maar dan in een andere kleur. De takelwagen van de politie kwam ter plaatse om het voertuig weg te slepen. De recherche heeft de zaak in onderzoek.**

## COA jaarverslag goedgekeurd

**ORANJESTAD — Tijdens de halfjaarvergadering van Comité Olímpico Arubano is het financiële jaarverslag over 2010 goedgekeurd. Ook werd een nieuw bestuurslid gekozen: Juelle Thode.**

Bij de vergadering waren 19 van de 24 sportfederaties aanwezig. Algemeen secretaris Nicole Hoevertsz presenteerde het jaarverslag over 2010, in aanwezigheid van onder andere voorzitter Roy Mezas, penningmeester Edwin Roos en Antoine Lobato van Ernst & Young (partner van COA). Daarna werd het verslag unaniem aangenomen. De leden kozen tevens een

nieuw bestuurslid. Er waren twee kandidaten, Moises Fernandez en Juelle Thode, omdat de derde kandidaat Hervé Ruiz zich moest terugtrekken omdat hij er niet voldoende tijd voor kon vrijmaken. Thode werd met een meerderheid van stemmen gekozen. Daarmee bestaat het bestuur van COA voor het komende jaar uit vier vrouwen (van de negen leden).

De voorzitter van de medische commissie, Sandy Roga, vertelde tijdens de vergadering over haar ervaringen die ze had opgedaan bij twee seminars (in Capri en in Monaco). Beide seminars waren georganiseerd door het In-

ternational Olympic Committee (IOC). Tot slot werd even gesproken over de ontmanteling van de Nederlandse Antillen op 10-10-10. Voor atleten uit Curaçao en St. Maarten betekent dit dat ze moeten kiezen of ze tijdens Olympische toernooien uitkomen onder de Arubaanse of Nederlandse vlag. Het International Olympic Committee (IOC) heeft namelijk besloten dat Curaçao en St. Maarten in tegenstelling tot Aruba en Nederland geen eigen deelnemers mag sturen. Omdat COA nog regelmatig informatie hierover binnenkrijgt, is besloten om nog even te wachten voordat ze hierover een standpunt gaat innemen.

Caribische eilanden ondertekenen intentieverklaring

# Toerist kan eiland hoppen met cruise én vliegtuig

**ORANJESTAD — Aruba, Bonaire, Curaçao, Venezuela, Colombia, Trinidad & Tobago en Grenada hebben een intentieverklaring getekend om de plannen voor het project 'Cruise & Airline Hopping' verder uit te werken. In dit project kunnen cruistoeristen langer blijven op bepaalde bestemmingen doordat ze ook per vliegtuig eiland kunnen hoppen.**

De minister van Toerisme, Arbeid en Transport, Otmar Oduber (AVP), was donderdag 1 en vrijdag 2 september op Curaçao. Daar vond de conferentie 'Cruise & Airline Hopping' plaats, een initiatief van de Curaçaose premier Gerrit Schotte en zijn minister van Economische Zaken, Nassar El Hakim. De genoemde landen uit het Caribisch gebied kregen tijdens de eerste dag van de conferentie presentaties voorgeschoteld van de verschillende bestemmingen die deelnemen aan het project. De aanwezige ministers en hun delegatie spraken daarnaast over een intentieverklaring. Dit document werd op de tweede dag ondertekend, waarmee het startsein werd gegeven voor het project. 'Cruise & Airline Hopping' houdt in dat cruisepassagiers langer op een bestemming mogen blijven dan dat ze volgens het programma

van hun betreffende cruise-route kunnen doen. Ze gaan dan niet per cruiseschip, maar per vliegtuig naar hun volgende bestemming. In het project zitten acht bestemmingen in het Caribisch gebied die op die manier flexibel te bereiken zijn. Oduber tekende de intentieverklaring namens Aruba en sprak zijn bewondering uit voor dit Curaçaos initiatief. Wat Oduber betreft, biedt dit concept nieuwe vormen van samenwerking tussen de verschillende landen en maakt het de genoemde bestemmingen meer aantrekkelijk voor cruistoeristen. Het betekent dat de economie van het land waar de passagiers naar eigen keuze langer blijven, bovendien extra wordt gestimuleerd omdat de toeristen er meer geld kunnen uitgeven. Een commissie gaat de komende zes maanden aan de slag om de plannen per bestemming uit te werken. Een



Minister Otmar Oduber aan het woord tijdens de conferentie over 'Cruise & Airline Hopping', op Curaçao.

extern bureau gaat onderzoek doen naar de planning, logistiek en de economische en toeristische mogelijkheden. Ook moet worden uitgezocht hoe groot de vraag is naar een dergelijk Cruise & Airline Hopping-ticket. De deelnemende bestemmingen gaan het onderzoek en de uitwerking van de plannen betalen.

**Landbouw**  
Minister Oduber besprak tijdens zijn verblijf op Curaçao ook de thema's landbouw, visserij en veeteelt. Hij wil

dat er meer wordt samengewerkt tussen Aruba en Curaçao. Oduber was daarom zondag aanwezig bij de Feria Agraria Korsow. De Curaçaose bewindslieden stelden de aanwezigheid van Oduber bij de markt zeer op prijs en maakten duidelijk dat er meer ideeën moeten worden uitgewisseld om elkaar op beide eilanden te helpen met landbouw, visserij en veeteelt. Zo moet er bijvoorbeeld meer worden samengewerkt in de aanpak van de koraalduivel (Lion Fish) in de wateren rond beide eilanden.

## Boze klanten Tiara

zouden gaan. Daar vond dit weekend het North Sea Jazz plaats. De derde vlucht had als bestemming Las Piedras (Punto Fijo, Venezuela). Passagiers stonden vrijdagmiddag rond vijf uur op de luchthaven Reina Beatrix en kregen pas rond middernacht te horen dat de vluchten niet meer ver-

trokken. Wie naar Curaçao had willen afreizen, mistte hierdoor de eerste avond van in totaal twee concert-avonden. Ook misten ze de eerste hotelovernachting, want de meeste passagiers hadden een vlucht met hotel genomen. De passagiers kregen bovendien summier uitleg over de reden waarom

de vluchten waren geannuleerd.

*Amigoe* heeft vanmorgen tevergeefs contact opgenomen met de luchtvaartmaatschappij om te horen waarom de vluchten werden geannuleerd en hoe de gedupeerde klanten tegemoet worden gekomen.

## Aruba bespreekt coöperatie met Panama

**ORANJESTAD — De Panamese vice-minister van Handel en Industrie, Jose Domingo Arias, was samen met een delegatie op Aruba om handelsaansluitingsmogelijkheden tussen ons land en Panama te bespreken. Aruba moet daarmee een strategische link vormen tussen Zuid-Amerika, Noord-Amerika en Europa.**

Arias sprak hierover met de minister van Economische zaken, Sociale Zaken en Cultuur, Michelle Winklaar (AVP). De bewindsvrouw laat weten dat enkele projecten klaar zijn om geïntroduceerd te worden, zoals Aruba Investment Agency (Arina), belastingverlaging op het importeren van 'groene' producten en het oprichten van een helpdesk voor kleine ondernemingen die handelaars kunnen helpen om microfinancieringen binnen te halen. Het doel is om te blijven zoeken naar mogelijkheden voor een coöperatie tussen Panama en Aruba. Deze moet helpen bij het behalen van de strategische doelen: stabiele ontwikkeling van de economie, groei in ondernemingen en het blijven

versterken van de economie. Winklaar liet in het gesprek met Arias weten dat er al wordt gewerkt aan een Dubbel Belasting Verdrag met vertegenwoordigers van de vice-minister van Economie, Frank de Lima.

Aruba kent, net zoals Panama, een stijging in de economie, aldus de minister. Volgens het Internationaal Monetair Fonds (IMF) zal Panama bovenaan komen te staan waar het gaat om de stijging in de economie in Latijns-Amerika en de Cariben in de periode van 2011 tot 2015. Het land toont dit jaar een economische stijging van 6,7 procent en deze zal naar verwachting de komende jaren doorzetten. Winklaar: "We willen



De Panamese vice-minister van Handel en Industrie, Jose Domingo Arias, en de minister van Economische zaken, Sociale Zaken en Cultuur, Michelle Winklaar (AVP).

het voor ondernemers makkelijker en aantrekkelijker maken om een bedrijf op te zetten en te investeren in Aruba. We willen coöperaties in onze regio opzetten om Aruba te positioneren als strategisch middelpunt tussen Zuid- en Noord-Amerika en Europa. De bijeenkomst

op Aruba vond plaats nadat Winklaar vorig jaar in Panama is geweest in verband met dit onderwerp. De geografische ligging van Aruba en haar relatie met de Verenigde Staten en Europa is genoeg reden voor een samenwerking tussen Panama en Aruba, aldus de minister.

Blackberry in brood verstopt

## Bewaker aangehouden met smokkelwaar

**ORANJESTAD — Een gevangenisbewaarder van Korrektie Instituut Aruba (KIA) is afgelopen zaterdag betrapt terwijl hij twee smartphones en een oplader naar binnen probeerde te smokkelen. Na de vondst werd de bewaarder aangehouden en door de recherche meegenomen voor ondervraging.**

Zaterdagmorgen rond zeven uur werd cipier J.R. door personeel van Cuerpo Especial Aruba (CEA) bij de dienstingang tegengehouden voor een routinecontrole. Tot hun verrassing vonden ze twee Blackberry's en een oplader verstopt in het brood van de bewaarder. De CEA-medewerkers brachten direct hun meerdere op de hoogte van het voorval, die op zijn beurt de recherche inschakelde. De cipier werd meegenomen naar het politiebureau voor verhoor. Hoogstwaarschijnlijk probeerde hij de telefoons voor gevangenen mee te smokkelen. De gevangenisbewaarder in kwestie werkt sinds 2007 als bewaarder in gevangenis KIA. Hij is per direct geschorst in afwachting van

een intern onderzoek. Naast dit interne onderzoek zal de bewaker zich ook strafrechtelijk moeten verantwoorden. De politie en de Landsrecherche moeten bepalen voor wie deze bewaker de telefoons probeerde binnen te smokkelen, hoeveel geld hij daarvoor heeft gekregen en of hij wellicht lid is van een criminele organisatie. Het is naar verluidt lastig om smokkelwaar volledig buiten de gevangenis te houden. Een andere oplossing voor het binnensmokkelen van telefoons is de installatie van apparatuur die het belseignaal stuurt. Deze apparatuur is voorheen al eens ingezet, maar had toen een te groot bereik waardoor burelen last hadden van het wegvallen van hun belseignaal.

Enkele dagen eerder zei Justitie-minister Arthur Dowers (AVP) al dat medewerkers van de gevangenis binnenkort volledig doorgeleucht zullen worden in een zogeheten 'screening'. Alleen het personeel dat door deze screening komt, mag in KIA blijven werken. Personeel dat niet wordt goedgekeurd, wordt op een andere afdeling binnen de overheid te werk gesteld. De reden voor de screening en de verscherpte veiligheidsmaatregelen zijn enkele incidenten in de gevangenis, waarvan de meest recente een ontsnapping was van twee gevaarlijke gevan-

genen op 18 augustus. Naar aanleiding van deze ontsnapping begon de Landsrecherche een onderzoek en werd een aantal gevangenisbewaarders geschorst. De twee gevangenen konden namelijk uit hun cel en van het terrein afkomen, terwijl er pas uren later alarm werd geslagen. De ontsnapping was te zien op beveiligingscamera's, zonder dat bewakers reageerden. Het onderzoek van de Landsrecherche moet uitwijzen of de gevangenisbewaarders bewust de andere kant op keken en dus zijn omgekocht of dat het een kwestie is van plichtsverzuim.

### Prachtig Natuurgebied Te Koop

17.000 m<sup>2</sup> prachtig natuurgebied te Boton, Sta. Cruz, Eigendom.

Prachtige uitzichten, vlak, leuk heuveltje erin.

Aantrekkelijk geprijsd.

Tel. 736-3627

# Hotelinvestering AIB opent deuren



Het nieuwe Wyndham Gardens hotel en King Casino in Paramaribo, Suriname.

ORANJESTAD/PARAMARIBO — City Group Holding in Paramaribo, Suriname, heeft afgelopen weekend het Wyndham Garden hotel geopend. Dit project van ruim 30 miljoen dollar werd medegefinancierd door de Aruba Investment Bank (AIB).

Dit meldt het Dagblad Suriname afgelopen zaterdag. Volgens Oemar Chiragally, president van City Group Holding, was het bij de start van het project, zo'n

drie jaar geleden, niet eenvoudig om lokale financiers aan te trekken voor het hotelproject. De wereldwijde financiële crisis werd volgens Chiragally gebruikt als argument om niet te willen investeren. Vandaar dat het noodzakelijk was

om een buitenlandse investeerder aan te trekken. Dat gebeurde met hulp van AIB. Lokale investeerders zijn de Hakrinbank en Fatum. Het nieuwe hotel is gevestigd in een oud gebouw waarbij de oude architectuur intact is gelaten. Wyndham Garden Paramaribo is 35 meter hoog, bestrijkt zeven verdiepingen en telt 113 hotelkamers. De bouw van een ondergrondse parkeerplaats kostte ruim 1,5 miljoen dollar. In een inpandig casino werd ruim vijf miljoen dollar geïnvesteerd. Samen met dit King Casino biedt het hotel aan 290 personen werk. Het hotel beschikt verder over verschillende suites, waaronder de junior suites, standard room, lobby, de presidential suite (162 m2), een penthouse (443 m2), een ondergrondse parkeerplaats met een parkeermogelijkheid voor 31 voertuigen en nog 12 winkels. Hoewel het hotel zich geen vijfsterrenhotels mag noemen (hiervoor moet het een capaciteit van 150 kamers hebben) biedt het Wyndham naar eigen zeggen wel 'een vijfsterren serviceverlening'.

# Caya Bernadina Growell-Kock onthuld in Brazil



Premier Mike Eman kijkt naar de onthulling van de Caya Bernadina Growell-Kock.

ORANJESTAD — Het gedeelte van de straat in Brazil voor de woning van de Mama di Cultura, heet sinds zaterdag Caya Bernadina Growell-Kock.

De onthulling van het straatnaambord vond plaats in bijzijn van familie, vrienden, Padu Lampe en tal van genodigden. Met deze nieuwe straat gaat, twee jaar na het overlijden van Growell, een wens van de familie in vervulling. De aanwezige premier Mike Eman (AVP) benadrukte dat de status en het nalatenschap van Growell politieke en ideologische verschillen ontstijgt en dat op deze momenten juist de familiebanden en vriendschappen onderling mensen samenbrengen. Cultuurminister Michelle Winklaar (AVP) roemde de 800 composities die Growell als culturele erfenis achterliet.

Mervin Wyatt Ras, voorzitter van de Comision Bernadina Growell die als doel heeft om het nalatenschap van de Mama di Cultura te documenteren en te bewaren, gaf aan dat de commissie van plan is om een volwaardige stichting te worden. Ze wil een museum oprichten. Er is een fonds opgezet om het oude huis en de spullen van Growell beter te kunnen beveiligen. Om dit fonds van geld te voorzien, is de commissie bezig om een benefietfestival te organiseren. "Bernadina heeft een schat aan herinneringen en een culturele erfenis achtergelaten, niet alleen voor haar fami-

lie maar voor heel Brazil en Aruba", aldus Ras. Jossy Figaroa, directeur van Dienst Openbare Werken (DOW) en lid van de commissie die straatnamen uitgeeft, liet weten dat het bevolkingsregister nog moet beslissen of bewoners in de straat hun oude adres, dus Brazil met het huisnummer, behouden of dat ze officieel ook Caya Bernadina Growell-Kock als adres zullen krijgen. De onthulling van Caya Bernadina Growell-Kock viel samen met de Dag van Brazil. Er werd een culture optocht gehouden met muziek en oude klederdacht. In Centro di Bario Brazil is tot 10 september een expositie te zien over de historie van de wijk en met name over Bernadina Growell-Kock.

## Nog twee exposities te gaan

ORANJESTAD — De één-na-laatste expositie vanwege de viering van 25 jaar Status Aparte opent op zondag 18 september in Biblioteca Nacional aan de Bachstraat in Oranjestad. Op dinsdag 18 oktober eindigt de serie exposities in Scol di Arte in San Nicolas.

De commissie Viering 25 jaar Status Aparte nodigt, samen met Instituto Pedagogico Arubano (IPA), gouverneur Fredis Refunjol, Cultuurminister Michelle Winklaar en parlementariërs uit om met een zogeheten 'schatkist' basisscholen te bezoeken. Deze schatkist bevat de 'schatten van ons land', zoals het volks-

lied, de vlag, de florin, de taal Papiaments, lokale literatuur en meer. Om liefde en respect voor Aruba te stimuleren zullen de genodigden in de klassen vertellen over de betekenis van de Status Aparte. Daarnaast vertellen ze waarom ze de politiek in zijn gegaan. Ook zullen ze ingaan op de waarde van jongeren en

volwassenen om de samenleving te helpen. Dit gebeurt samen met studenten van IPA. In oktober worden dan verschillende kunstwerken van kinderen uit de vijfde klas opgehangen op verschillende rotondes op het eiland. Deze kunst laat zien hoe deze kinderen over Status Aparte denken. Alle exposities samen vormen de woorden van het nationale volkslied. Er worden dit jaar acht verschil-

lende exposities georganiseerd, waarvan er zes dus al zijn geweest. De eerste expositie werd op 18 maart van dit jaar geopend in het Nationaal Archief. Deze expositie bevatte de eerste zin van het volkslied: 'Aruba dushi tera, nos baranca tan stima.' De viering van Status Aparte begon met een expositie van een collectie van 25 jaar postzegels en van 25 jaar Arubaanse florin.

## Overleden

|                                    |            |
|------------------------------------|------------|
| Martina Loefstop                   | 30-08-2011 |
| Sr. Esteban C. Mademilia           | 30-08-2011 |
| Sra. Leonor Dirksz                 | 30-08-2011 |
| Rudi B.C. Dijkhoff                 | 30-08-2011 |
| Michael Berlinski                  | 31-08-2011 |
| Odulio B. Arends                   | 02-09-2011 |
| Mariano Angela                     | 02-09-2011 |
| Sr. Angelico Koolman               | 02-09-2011 |
| Juan Geerman                       | 03-09-2011 |
| Dhr. Romeo W. Tijn - Kam - Jet     | 04-09-2011 |
| Cordelia U. Martina                | 04-09-2011 |
| Eucaris B. Cedeño - Londoñ Narvaez | 04-09-2011 |
| Maria del Rosario Zuniga           | 04-09-2011 |

## HET WEER

Weersverwachting voor Curaçao en Bonaire geldig tot dinsdagmiddag 6 september om 12.00 uur:

**Weer:** licht- tot halfbewolkt en overwegend droog.  
**Verwachte maximumtemperatuur:** 32° C;  
**minimumtemperatuur:** 27° C.  
**Zonsondergang:** 18.43 uur; **zonsongang:** 06.25 uur.  
**Wind:** tussen oost en zuidoost en matig, windkracht 3 tot 4 (12 tot 30 km/uur, 7 tot 16 knopen). Overdag af en toe vrij krachtig, windkracht 5 (31 tot 39 km/uur, 17 tot 21 knopen).  
**Weeroverzicht:** in de komende 24 uur wordt geen significante verandering in het huidige weerbeeld verwacht. Een overwegend droog weertype zal dan heersen op onze eilanden.  
**Zeecondities:** de zee zal rustig tot matig zijn met verwachte golfhoogtes tussen 1 tot 1.5 meter.  
**Significante tropische weersystemen:** orkaan *Katia* bevond zich vanochtend boven de westelijke Atlantische Oceaan en trekt naar het noordwesten. Dit systeem vormt geen bedreiging voor het Caribisch gebied. Voor meer informatie over tropische cyclonen: <http://www.meteo.an>  
**Bijzondere verschijnselen:** geen.  
**Vooruitzichten tot woensdagmiddag:** overwegend halfbewolkt en droog.

### OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

| Vanmorgen om acht uur lokale tijd: |              | Afgelopen 24 uur: |     |          |
|------------------------------------|--------------|-------------------|-----|----------|
| Station                            | Weertype     | Max               | Min | Regen mm |
| Aruba                              | lichtbewolkt | 34                | 27  | 0.0      |
| Bonaire                            | lichtbewolkt | 33                | 26  | 0.0      |
| Curaçao                            | halfbewolkt  | 32                | 26  | 0.0      |
| St. Eustatius                      | halfbewolkt  | 32                | 25  | 0.0      |
| St. Maarten                        | halfbewolkt  | 31                | 28  | 0.0      |

PRINT

MOBILE

ONLINE

WWW.ARUBAYP.COM

HELLO YELLOW.

Don't miss your last chance to advertise in The Aruba Yellow Pages. The deadline for the 2012 Yellow Pages Directory is September 9th 2011. To book your ads call us at 582-0485 or visit our new offices located at L. G. Smith Boulevard 124, Unit #5, Oranjestad. (Behind CMB Retail Loans Division office)

Aruba Yellow Pages®

Get 50% off

4G deals!

SCAN ME FOR INFO

BlackBerry

Conecta awe mes pa e internet mobil di mas lihe y ricibi 50% di descuento riba e prome 4 lunanan di subscripcion di data.

Bishita cualkier tienda di Digicel of yama 141 | [www.4G.digicelabc.com](http://www.4G.digicelabc.com) |

BlackBerry® Curve™ 3G smartphone AFL 49,-

Digicel

E Red Mas Grandi y Mihor.

BlackBerry® RIM®, Research In Motion®, SureType®, Surepress™ and related trademarks, names and logo are the property of Research In Motion Limited and are registered and/or used in the US and countries around the world. | Oferta ta valido na tur banda di Digicel te cu 12 di September, 2011 | Prijs ta inclui 680 y tur ocular tin 12 luna di garantia. | Prijs di BlackBerry Curve 9300 ta basa riba un contract di 2 aña cu un pakete di postpaid di 1900- pa luna. | Tin condicionnan aplicabel. | QR code compatible with BlackBerry® Messenger 5.0- 5.01 application. | To download a QR application reader, visit [www.getsantime.com](http://www.getsantime.com)

Osaira Muyale

# Woorden als kunstuiting

**ORANJESTAD — Door haar werk en haar jarenlange samenwerking met organisatoren Renwick Heronimo en Gijs Stork is Osaira Muyale gevraagd om een bijdrage te leveren zowel aan het kunstuitwisselingsproject in Washington als aan Salon/Aruba.**

door  
**Yvonne Leijdekkers**

Muyale is geen onbekende in de kunstwereld, noch op Aruba als internationaal. Ze is een eigentijdse kunstenaar die gestudeerd heeft aan de Rietveld Academie. Ze heeft in de loop der jaren onder andere geëxposeerd in Nederland, de Verenigde Staten, Ecuador, Cuba, China, Libanon en natuurlijk op Aruba. In de 25 jaar dat ze als kunstenaar bezig is, heeft ze al vele prijzen gewonnen. Tijdens Arte 99 op Curaçao won ze de Grand Award met een project dat ook tijdens Salon/Aruba in het gemeentehuis te zien zal zijn. Voor het kunstuitwisselingsproject in Washington borduurt Muyale voort op een lopend project van haar 'Only Beautiful Words'. De meeste Arubanen zullen werk van dit project van haar wel kennen. Op de LG Smith Boulevard is een huis waar 's avonds blauwe neonletters oplic-

ten met de woorden *I always thought that everyone is the same*. Voor de uiting die in de residentie van de ambassadeur in Washington komt, zal Muyale eerst een interview hebben met de gevormachtigde minister van Aruba in Washington, Jocelyn Croes, en met de Nederlandse ambassadeur in Washington, Renée Jones-Bos. "Tijdens die gesprekken wil ik te weten komen wat hun missie in het leven is en welke woorden daarbij hebben bijgedragen. Deze woorden zullen in neon worden gevat en komen aan de gevel van het palazzo, maar ze zullen ook binnen worden tentoongesteld."

## Macro-cosmos

Ze vertelt dat woorden voor haar heel belangrijk zijn. "Woorden samen vormen voor mij de macro-cosmos. Het belangrijke voor mij met dit project is het samengaan van politiek en kunst. Door in gesprek te komen, kunnen



Foto: Yvonne Leijdekkers

Osaira Muyale.

we meer leren over de cultuur van Aruba en van andere landen. Ik heb als doel dat de micro-cosmos uiteindelijk een macro-cosmos wordt." Daarnaast toont Muyale tijdens de expositie in Washington ook nog ander werk. "Paspoppen die ik heb gefragmenteerd. Ik deel als het ware een lichaam op in onderdelen en zet die onderdelen, fragmenten, vervol-

gens weer terug maar dan op een andere plaats." De kunstenaar vertelt dat ze conceptueel vanuit een thema werkt. "Dat is in dit geval naar het thema van de expositie, de micro-cosmos. "Ik zie het lichaam als macro-cosmos en alle verschillende delen van het lichaam als de micro-cosmos. Een wereld in een wereld." De objecten komen te staan in een zaal

van de residentie van de ambassadeur. "Daarnaast zal er nog een werk van mij te zien zijn, dit is beschikbaar gesteld door Heronimo en maakt deel uit van zijn eigen privé-collectie."

## Kunstenaars

Muyale vindt het belangrijk dat netwerken deel uitmaken van de Washington-reis. "Zo kunnen we elkaar als kunstenaars verder helpen en leren we hoe we elkaar kunnen versterken." Muyale is van mening dat de kunstenaars op Aruba al heel veel doen. "We hebben al erg veel bereikt en moeten ons nu de vraag stellen hoe we de wereld op een creatieve manier kunnen helpen. Heden-daagse kunstenaars werken niet alleen met hun handen, maar ook met hun hersenen. Aruba is gelukkig zeer goed ontwikkeld op het gebied van de hedendaagse kunst. Ik hoop dat de kunst, de cultuur en de politiek gaan samenwerken. Hier zijn we al jaren mee bezig. Alles wat iedere kunstenaar doet rolt voort, en die bal blijft rollen. Op Aruba werken de kunstenaars al veel samen, maar ik denk dat door dit initia-

tief het allemaal nog beter wordt."

## Bruidsjurk binnen lopen

Voor Salon/Aruba zal werk van Muyale in het gemeentehuis te zien zijn. Het gaat om hetzelfde werk waarmee ze tijdens Arte 99 op Curaçao de Grand Award won. "Het is een hele grote bruidsjurk die in een zaal wordt opgehangen. Je kunt als toeschouwer als het ware in de jurk gaan. Daar binnen is een film te zien." Mensen die de jurk binnen gaan, volgen daarmee het voorbeeld van koningin Beatrix die het kunstwerk op Curaçao al heeft gezien.

De kunstenaar vertelt dat ze de hele dag geïnspireerd is. "Het is net een rader in mijn hoofd, mijn zintuigen zijn zeer goed ontwikkeld waardoor ik geen gebrek aan inspiratie heb. Als kunstenaar werk ik samen met mijn ziel en met de wereld. Iedere keer dat ik weer meer begrijpt en meer leer, vertaalt dat zich in mijn werk. Daardoor groei ik als mens ook weer iedere keer en kan ik mezelf verder ontwikkelen. Wel is het zo dat, zodra ik iets heb gemaakt, de in-

spiratie weg is. Dan is het af. De ene keer kan dat binnen een dag zijn, de andere keer ben ik pas na een jaar met iets klaar."

## Museum moderne kunst

Muyale hoopt echt dat er een museum voor moderne kunst op Aruba komt. "Dan is het klaar en kunnen we de cirkel sluiten. Het zou fantastisch zijn als we een nationale collectie zouden hebben en daarnaast wisselende exposities van kunstenaars uit Nederland en de Caribbean. Wij als Arubaanse kunstenaars zijn hier zeker klaar voor. Het gaat er niet om wie het doet, het draait niet om de kleur van de politiek, maar om de kleur van de wereld. Deze generatie kunstenaars is erg belangrijk voor de ontwikkeling van de kunst op Aruba. Maar het belangrijkste is dat we als mens goed zijn, dat we kunnen lachen, boos kunnen zijn, en dat we een goede communicatieve ziel hebben. Deze generatie is er en zal niet stoppen met het maken van kunst en we zullen de nieuwe generatie Arubaanse kunstenaars begeleiden, zodat er altijd kunst zal zijn."

## Savaneta naar Camacuri in 40 minuten



Hardlopers aan de start in Savaneta voor de General Store 10K loop.

ORANJESTAD — All Distance Runners Aruba en bouwmarkt General Store hebben de resultaten van

de General Store 10K loop bekendgemaakt. Deze loop vond onlangs plaats tussen de winkels van General

Store in Savaneta en die in Camacuri. De race was voor zowel hardlopers als snelwande-

laars. De snelwandelaars stonden al om zes uur aan de start en de hardlopers vertrokken een half uur later. Jose Maduro was de snelste hardloper bij de mannen, met een tijd van 39 minuten en 44 seconden. Hij had ruim een minuut voorsprong op Ludwig Dirksz, die na 40 minuten en 37 bij de finish kwam. Allric Kock werd derde met een tijd van 41 minuten en 4 seconden. Jennelaine Vrolijk was de snelste vrouw met een tijd van 46 minuten en 8 seconden. Monica Brinkenberg werd tweede met een tijd van 52 minuten en 12 seconden. Zij wist Marina Heronimo, die zestien seconden later over de finish kwam, nog maar net voor te blijven. Mario Maduro was de snelste zestigplusser met een tijd van 58 minuten en 24 seconden. Imelde Luidens was de snelste hardlooperster boven de 50 jaar met een tijd van een 1:05:03. Onder de snelwandelaars was Jimmy Leon de snelste bij de mannen met een tijd van 1:01:08. Bij de vrouwen was Filomena Paesch de snelste met een tijd van 1:07:48.

## Belangrijke vergadering softbalbond

ORANJESTAD — **Aruba Softball Bond (ASB) houdt woensdag een vergadering met al haar leden over het reglement van het softbal kampioenschap 2011.**

Tijdens deze vergadering wordt ook beslissingen genomen over het inschrijfgeld en over de deadline voor het inleveren van de definitieve spelerslijsten van de teams die aan het kampioenschap zullen deelnemen. De bij-

eenkomst wordt gehouden bij ASB, achter het pand van radiozender Top 95 in Santa Cruz. Het kampioenschap zelf begint eind deze maand op 30 september. Nieuwe teams beginnen in de A-klasse en de teams die tijdens het vorige seizoen op de eerste tot en met de zevende plek zijn geëindigd, gaan dit jaar van start in de hoofdklasse. Softbalteams die zich willen aansluiten bij de bond kunnen zich ter beoordeling aanmelden bij

ASB. Naast de voorbereidingen voor het nieuwe softbalseizoen is de nationale softbalbond ook bezig met de vrouwenselectie die op 17 september in Cartagena, Colombia, meedoet aan het kampioenschap Consursa. De manneselectie bereidt zich voor op hun vertrek op 15 september naar Guayaquil, Ecuador, voor wedstrijden.

## Talentjes

Het trainingsproject voor

jonge en talentvolle werpers gaat ook dit seizoen verder, zo meldt de softbalbond. Elke maandag tussen vijf uur 's middags en half zeven 's avonds kunnen kinderen tussen elf en zeventien jaar oud op het veld van Flatstone trainen met de Cubaanse expert Octavio Caijgal. Op woensdag wordt deze training van vijf uur 's middags en half zeven 's avonds gegeven op het nieuwe honkbal veld in Pos Chiquito.

## Vier schakers aan kop

ORANJESTAD — **Na de tweede ronde van het Antraco-Wewe Croes schaaktoernooi, dat op 25 augustus van start ging, blijkt dat vier spelers beide rondes hebben gewonnen. Dit zijn Chelo Pesqueira, Osh Lopez, Juste Lopez en Octavio Croes.**

Mark Bueno en Diego-mar Benalcazar zijn twee nieuwe spelers die aan dit toernooi meedoen. Benalcazar staat bekend om zijn snelle spel, maar Bueno liet zich hier niet door beïnvloeden. Hij bleef rustig, dacht goed na over elke zet en wist daarmee uiteindelijk het

spel te winnen. Quintin v/d Seijp speelde tegen Osh Lopez, die het spel ook won. Zijn broer Juste Lopez moest het opnemen tegen de 'veteraan van het schaken', Alvin Howell. Lopez, die het schaken actief beoefent, won van Howell. De jonge spe-

ler Jomar Benschop streed tegen Jose 'Chelo' Pesqueira en speelde een agressief spel waarin hij al zijn pionnen naar voren duwde. Pesqueira bereidde zich rustig voor op een tegenaanval, maar kon de wedstrijd niet uitspelen omdat de ouders van Benschop hem kwamen halen, aldus de organisatie in een persbericht. Octavio Croes won de tweede ronde van Enrique Jacopucci. Paul Bouts en Daniel Diaz wonnen beiden automatisch omdat hun

tegenspeler niet kwam opdagen. De jonge Angel Centeno won van Ricky Croes en ook Freddy Vargas won in deze tweede ronde de partij.

Alle winnaars zullen donderdag opnieuw strijden in de derde ronde. De laatste schaakronde van het toernooi staat gepland op donderdag 13 oktober. De afsluiting van het toernooi en de prijsuitreiking zal dan op donderdag 20 oktober zijn, in Checkmate Café.

## Tennisclub heropend



ORANJESTAD — **Eagle Tennis Club heeft per 1 september opnieuw de deuren geopend met een nieuw management. Deuce Tennis International zal vanaf nu, samen met Eagle Tennis Club, de lessen verzorgen. Donderdag 1 september vond de feestelijke heropening plaats. De club heeft lessen voor kinderen van verschillende leeftijden en biedt ook tennisles aan volwassenen. Inschrijving is vanaf nu open. Het kantoor is elke dag geopend van drie uur 's middags tot negen uur 's avonds. Bel voor meer informatie met de volgende telefoonnummers: 565-9207 of 748-9063.**

## COLUMN

## Mag ik ff



**Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: vannie@setarnet.aw. Vandaag: 'Lotto**

Volgens de meisjes hier op het terras moet ik vandaag de Lotto kopen, want ik heb vast en zeker geluk. Dan moet dat een geluk bij een ongeluk zijn, want de dag begon dramatisch. Mijn laptop, keurig in een dubbel stoffen foedraal, laad ik elke nacht op. Door de rits een stukje open te laten, kan het pennetje van de oplader er netjes in. Al met al een kleine doorlaat van zo'n 5 centimeter. 's Morgens vroeg haal ik dat pennetje er weer uit, sluit het foedraal en gaat alles in de *carry-on*. Zo kan ik rustig op weg naar mijn buitenkantoor en is de laptop perfect beschermd, want ik ben - ziekelijk - zuinig op dat ding. Vanmorgen was het dus de gebruikelijke routine, maar toen ik het pennetje van de oplader uit de laptop wilde halen, kwam er een kop uit de kleine opening. En als ik zeg kop dan bedoel ik ook een kop, want we praten hier over een duizendpoot van - jaja ik heb achteraf gemeten - 39 cm lang. En toen was dat monster al een beetje gekrompen door het gif uit een bus dat ik op hem of haar had leeggespoten. Net wakker en nog voor een deel versuft wist ik ff niet

wat ik moest doen. Blijkbaar had het beest zich die nacht binnen het stoffen foedraal genesteld, omdat het daar binnen lekker warm was. En het wilde niet naar buiten komen. Alleen die kop was te zien en dat betekende geen vriendelijke goede morgen. Spuiten met de Baycon durfde ik niet, want dan zou ik het hele interieur vullen van het foedraal en dat leek me niet zo best leek voor een nieuwe laptop. Vrouw en kinderen waren al naar school, dus daar kon ik ook geen hulp van verwachten. Dus zat ik in mijn nieuw aangeschafte Orlando onderbroek heel schijterig bang te wezen en keken we elkaar aan, de duizendpoot en ik. Zo'n beetje van, wie doet de eerste zet? En toen kreeg ik opeens iets heldhaftigs over me heen, want ik bedacht: kom op man, je leeft al meer dan 25 jaar tussen alle dieren hier in je knoek en dan laat je je toch niet door zo'n overmaatse krabbelaar in de maling nemen. Dus stond ik voorzichtig op en haalde

een tang, ging weer zitten en probeerde met de tang de rits van het foedraal verder open te krijgen. Dat leverde me bijna een hartaanval op, want het beest kroop razendsnel naar buiten en kwam met een soort snoeksprong op mijn blote bovenbeen terecht. Van schrik trok ik het foedraal met de laptop naar me toe, zodat mijn prachtige nieuwe laptop op de grond viel. Woede overwon mijn angst en ik sloeg met een rotklap de duizendpoot met de tang op zijn kop. Die viel op mijn blote voet, stak gelukkig niet, maar verdween ergens onder het bureau. Ik was ff verslagen en kon alleen maar aan mijn laptop denken, die nu mogelijk hartstikke stuk was. Ondanks de aanwezigheid van het beest ergens bij mijn blote voeten, wilde ik toch eerst mijn laptop aandoen om te zien of dat ding het wel deed. Gelukkig bestaat er toch nog een God, want de laptop ging keurig aan en had zo te zien niet te lijden gehad van dat ochtendgevecht. Toen ging ik op jacht. Moeilijk ruggetje of niet, ik ging op de knieën en zocht de grond af. En omdat het in mijn studio zacht gezegd een pleuris troep is, duurde dat zoeken bijna een half uur en toen zag ik die angstaas en spoot twee bussen Baycon leeg op het kronkelende lichaam en werkte het af met een klap op de kop met de tang. Ik had de strijd gewonnen. Nu nog de Lotto kopen en een half miljoen winnen en dan voel ik me als held helemaal compleet.

# Conflict tussen minister Jansen en bestuur SGE

WILLEMSTAD — Frank Quirindongo is afgezet als bestuursvoorzitter van onderwijsstichting SGE. Minister Lionel Jansen van Onderwijs heeft daartoe besloten. Aanleiding is een kritische brief die bij de minister niet in goede aarde is gevallen. De verhuizing van SGE naar de Jan Noorduynweg is volgens het bestuur onverstandig.

Zo zou het pand ongeschikt zijn om de zestien SGE-medewerkers te huisvesten. Het voorziet volgens de waarnemend directeur namelijk niet in de volledige huisvestingsbehoeften van de stichting. Ook passen de huurkosten van de nieuwe locatie niet binnen het budget. SGE moet maandelijks 7500 gulden exclusief water en elektriciteit betalen. Dit kan de stichting niet dragen. De financiële

situatie van SGE is al precair. Bovendien is de nieuwe locatie nog niet toegankelijk. Daardoor is de continuïteit van de dienstverlening van SGE aan het onderwijsveld en de gemeenschap voor onbepaalde tijd onderbroken. Tevens is tijdens de verhuizing schade aan het meubilair toegebracht. Volgens het bestuur is SGE niet in staat om eventuele reparatie- en/of vervangingskosten te be-

talen. Het bestuur is des te meer verbolgen over de gang van zaken met betrekking tot de verhuizing van SGE, omdat er naar de mening van het bestuur geen of in onvoldoende mate rekening is gehouden met de uit het huurcontract voortvloeiende kosten. Bovendien is het bestuur niet vooraf geïnformeerd over de verhuizing. De minister werkte om het bestuur heen. Medewerkers van de minister gaven rechtstreeks opdracht aan de waarnemend directeur. Dit druist volgens het bestuur in tegen de principes van deugdelijk bestuur. In een brief aan Jansen schreef het bestuur dat de landsver-

ordering Good Governance hierdoor aan kracht heeft verloren. Een herhaling van deze handelwijze is volgens het bestuur onacceptabel.

Het SGE-bestuur werkt sinds zijn aantreden in maart dit jaar aan het integratieplan van SGE en FldE. Dit proces is al in 2008 is opgestart. Het huidige bestuur wilde het integratieplan in december afronden. Hierbij zou ook de huisvesting van beide organisaties worden opgenomen. Het bestuur wilde aanvankelijk de fysieke integratie per 1 januari 2013 laten plaatsvinden. Dan loopt namelijk het huurcontract van FldE te Groot Davelaar af.

## Gemengde reacties op voorbije jaar Coalitie MFK, PS en MAN een jaar aan de macht

WILLEMSTAD — In de avonduren van vrijdag 3 september 2010 ondertekenden de partijen Movementu Futuro Kòrsou (MFK), Pueblo Soberano (PS) en MAN het akkoord van Alameda. In dit akkoord besloten deze partijen, toen goed voor 11 van de 21 zetels in de Eilandsraad, om het laatste Bestuurscollege van het eilandgebied Curaçao te vormen. Dit akkoord zou ook als basis dienen voor het regeerakkoord voor het eerste kabinet van het autonome land Curaçao.

Het laatste Bestuurscollege van het eilandgebied Curaçao trad officieel aan op zaterdag 4 september, gisteren een jaar geleden. In de allereerste vergadering van dit BC moest de Staatsregeling van het land Curaçao worden aangenomen. Dat gebeurde overigens zonder steun van de coalitiepartijen PS en MAN. De Staatsregeling werd vervolgens met behulp van de oppositiepartijen PAR, FOL en PNP aangenomen. Van de drie coalitiepartijen stemde alleen de MFK voor. Het nieuwe Bestuurscollege zat maar tot 9 oktober, waarna op 10-10-10 het land Curaçao van start is gegaan.

De coalitie is inmiddels een jaar aan de macht. De meningen over het functioneren van het kabinet en de coalitie verschillen enorm. PS-leider Helmin Wiels trekt zich echter niets van de kritiek op de coalitie en stelt dat de coalitie in een jaar goed werk heeft verricht. Wiels stelt heel tevreden over wat de partijen het afgelopen jaar hebben verricht. In een reactie wijst Wiels erop dat de coalitie in het voorbije jaar werk heeft

gemaakt van het orde op zaken stellen op het eiland. "In het laatste Bestuurscollege is hier al werk van gemaakt. Onder dit BC is privatiseringsstichting StIP opgeheven en zijn de aandelen van overheids-nv's weer bij de regering geplaatst, zodat de orde bij de lokale overheids-nv's hersteld kan worden. CPA/KTK en Curolil zijn al aan de beurt geweest. Deze week is het de beurt aan Aqualetra." De manier waarop de regering met overheids-nv's is omgesprongen heeft tot verzet bij het lokale establishment geleid. Onder establishment verstaat Wiels 'banken, amorele zakenlieden en consultants' die niet met andere bedrijven willen concurreren, maar die gewoonweg willen profiteren van hun relaties met de overheid. Daar is nu een eind aan gekomen, aldus de PS-leider. Het verzet is volgens hem logisch te noemen, omdat de overheid de geldstroom van dit establishment heeft aangepakt. Wiels roemt verder tal van zaken die door de regering zijn bewerkstelligd, maar die te weinig naar buiten worden gebracht, zoals

onder meer de nieuwe naam voor de lokale universiteit en het Peter Stuyvesant College, de audit bij schoolbesturen, het heenzenden van Bonairaanse gedetineerden, onderzoek bij de kustwacht en het wegwerken van de achterstand op het gebied van klachten van overheidspersoneel. PNP-leider Humphrey Davelaar is aan de andere kant helemaal niet te spreken over het voorbije jaar. In een persbericht uit hij forse kritiek op de coalitie die nu een jaar aan de macht is. De handelwijze van deze coalitie heeft volgens Davelaar alleen maar geleid tot meer armoede en meer criminaliteit op het eiland, aldus de PNP'er. "Er is in het voorbije jaar veel gebeurd, maar niet wat de coalitie het volk heeft beloofd. Benzine en diesel zijn duurder geworden, hetzelfde geldt voor het openbaar vervoer en brood, terwijl er ook plannen op tafel liggen om de omzetbelasting met 1 procent te verhogen, de economie zit vast en sommige investeerders zijn weggejaagd." Davelaar hekelte verder ook het groeiende wantrouwen tussen instituten op het eiland, terwijl ook openlijk op directeuren van overheids-nv's wordt gejaagd. Hij constateert dat de coalitiepartijen het volk een overheid hebben beloofd die dichter bij het volk zou komen te staan, maar in de praktijk is dit echter fors tegengevallen, aldus de PNP'er.

## Diaken stopt ermee

WILLEMSTAD — Sendaric Simon (39) heeft zijn werkzaamheden als diaken bij de parochie van Sta. Famia officieel beëindigd. Simon, die in opleiding zat om priester te worden, deelde gisterochtend na de heilige mis in de kerk van Sta. Famia, de kerkgangers mee dat hij om persoonlijke redenen heeft besloten om per 31 augustus om zijn religieuze taken neer te leggen.

Simon die in burgerkleren de congregatie toesprak benadrukte dat zijn beslissing om strikt persoonlijke redenen is genomen en dat die niets met een mogelijke vriendin of kinderen te maken heeft. Een woordvoerder van het Bisdom van Willemstad kon vanochtend geen commentaar geven over de beslissing van Simon, aangezien het Bisdom officieel nog niet op de hoogte is gebracht van zijn beslissing om ontslag te nemen als diaken. Bisschop Luis Secco is met vakantie in het buitenland en is pas de 22e weer terug op het eiland.

Simon werd op 27 december 2009 tot diaken gewijd. Hij deed dit samen met priester Curtis Meris, die op 8 december tot priester werd gewijd.

# VBC oppert mogelijkheid politiek gekleurd economisch onderzoek

WILLEMSTAD — Het is frappant dat twee instituten, die op Curaçao met de economie zijn belast, tot grote verschillen komen wat betreft de prognoses voor de economische groei, stelt de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao (VBC) in haar jongste nieuwsbrief. "Het is niet te hopen dat de professionals zich door de politiek hebben laten beïnvloeden bij hun onderzoek en research."

"In tegenstelling tot het ministerie van Economische Ontwikkeling (MEO), dat voor 2011 een economische groei van tussen de 0,3 en 1,5 procent verwacht, is de Centrale Bank van Curaçao en St. Maarten (CBCS) in haar meest recente analyses tot de conclusie gekomen dat het waarschijnlijk is dat de economie van Curaçao in 2011 zal krimpen met 0,7 procent." VBC brengt in herinnering dat in 2005 'de politiek wel direct heeft geïntervenieerd

bij de Dienst Economische Zaken (het huidige MEO), met als gevolg dat de Economic Outlook 2005 toen niet is gepubliceerd'. De huidige economische performance van Curaçao, zelfs indien uitgegaan wordt van de (optimistische) analyses van MEO, is in vergelijking met de Latijns-Amerikaanse en Caribische regio onder de maat, stelt de vereniging. "De Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC) verwacht in 2011 en 2012 een

groei van respectievelijk 4,7 procent en 4,1 procent. Let wel, de landen in de regio hebben geen schuldsanering gekregen, waardoor hun schuldquote veel hoger is dan die van Curaçao. Desondanks presteren zij op economisch gebied veel beter." Alles wijst er volgens de VBC op 'dat het gevoerde beleid en de aanpak van de regering de hoofdoorzaak is van de uiterst matige economische prestaties en de vooralsnog sobere economische vooruitzichten voor Curaçao'. "Een beleid, dat gestoeld is op het ontbreken van een evenwichtig financieel en sociaal-economisch beleidsplan, bestuurlijk ondeugdelijk handelen, bevordering van angst, aantasting van rechtszekerheid, respectloos handelen en ver-

slechtering van het investerings- en leefklimaat, leidt niet tot vertrouwen." Aantasting van en gebrek aan vertrouwen vormen het kernpunt van de stagnatie van de economie van Curaçao op het moment, aldus de VBC. "Recent onderzoek van het Centraal Bureau voor de Statistiek over de eerste helft van 2011 toont aan dat het droevig gesteld is met het vertrouwen. Het vertrouwen van ondernemers in de economie van Curaçao is met een factor 2,5 verslechterd. Geen wonder dat private investeringen uitblijven en potentiële investeerders de kat uit de boom kijken. Echter, economische groei kan alleen gegeneerd worden als er geïnvesteerd wordt. Volgens het CBCS zouden de private investeringen op Curaçao met 17 procent moeten groeien om een macro-economische groei van 2 procent te realiseren. Het ziet er absoluut niet naar uit dat een dergelijk scenario zich in de resterende maanden van 2011 zal voltrekken."

Tot overmaat van ramp blijkt, zo stelt de vereniging, uit berichtgeving in de media dat Curaçao ook nog beland is in een diepe integriteitscrisis, waarbij het vraagstuk financiering politieke partijen en de vraag of er een relatie bestaat tussen donatie en prestatie centraal staat. "Aanpak van deze crisis is noodzakelijk om het vertrouwen in de economie, dat nu reeds gering is, niet verder te doen verslechteren." Om weer richting economische groei te gaan zal eerst het vertrouwen hersteld moeten worden, aldus VBC.

# Insel Air introduceert Comfort Class

WILLEMSTAD — Vliegmaatschappij Insel Air voert aan boord van haar toestellen de Comfort-Class in als een extra uitbreiding naast de Economy Class. De maatschappij heeft gedurende haar vijfjarig bestaan op haar vluchten een Economy Class gehanteerd waar vanaf vandaag de gehele vloot, met uitzondering van de Embraer-Banderaintes toestellen, tevens met een Comfort-Class uitgerust zal worden .

"De Comfort Class zal een extra kwaliteit meebrengen aan de geleverde diensten die uiteenlopen van het aanbieden van alcoholische drankjes aan boord tot de mogelijkheid om extra bagage mee te nemen." De Comfort Class zal beschikbaar zijn op alle Insel Air vluchten die langer dan 45 minuten duren. "De Comfort-Class levert een klantgericht alternatief op voor de Economy Class waarbij de passagiers met voorrang aan boord kunnen gaan. Deze klasse zal in het voorste gedeelte van het vliegtuig worden ingedeeld waarbij

de passagiers over 5 centimeter extra beenruimte beschikken. Ook is er speciale bagage opbergruimte per passagier beschikbaar. De reizigers kunnen tot 20 kilo aan extra bagage meenemen, afhankelijk van hun bestemming", aldus de vliegmaatschappij. Deze reizigers worden aan boord verwelkomd met een drankje of snack. Insel Air benadrukt dat de Comfort Class passagiers tijdens de vlucht van eten en drank kunnen genieten van hoogwaardige kwaliteit. "Ook worden de reizigers voorzien van gratis leesmateriaal zoals

kranten en de Insel Airs In-flight magazine. Binnen de Comfort Class krijgt men tevens voorrang in de geleverde diensten aan de grond en toegang tot de business-lounge", aldus Chief Commercial Officer Jurgen Lippinkhof. De 'Insel Starmiles' leden sparen 10 procent extra mijlen door gedurende de reis voor de Comfort Class te kiezen. CEO Albert Kluyver: "Dit is een grote stap binnen de nieuw ingeslagen Insel Air strategie die zich meer richt op de reisbeleving van de passagier." De Comfort Class tickets kunnen bij alle Insel Air kantoren, reisagenten en op de website worden gekocht. Als er nog plaats over is zal de maatschappij deze stoelen in een last-minute opwaardering, voor een introductieprijs van 60 dollar, aanbieden waarbij de optie voor extra bagage niet is inbegrepen.

## Agrarische markt



Foto: Ken Wong

WILLEMSTAD — Op het terrein van Agrarisch en Visserijbeheer, het voormalige LVV, in Klein Kwartier is gisteren de traditionele Feria Agrario, ofwel de agrarische markt gehouden. Van negen uur 's ochtends tot zes uur 's middags kon het publiek kennis nemen van alles wat met landbouw, veeteelt en visserij te maken heeft. Verder werden er lokale gerechten verkocht en tal van demonstraties gegeven, en traden verschillende lokale bands op. Er waren ook lezingen, zoals van Ronald Lai over bijen, Vernon Suarez en Eric Wederfoort over de koraalduivel en Alcides Leito over hygiënische voedselbereiding.

Advertenties Curaçao

## Koop nu een kavel in Harmonie

**Aandachtspunten ter waarborging van uw investering:**

- De Vereniging Van Eigenaren (VVE) heeft een belangrijke rol in het dagelijks beheer;
- Er is geen bouwplicht. U kunt grond kopen als investering voor de langere termijn;
- Wel zijn er geldende bouwvoorwaarden;
- Verplichte maandelijke bijdrage aan de kosten van de VVE.

**Een nieuw en modern plan!**

**GROND IS UW BESTE INVESTERING VOOR DE TOEKOMST!**

Promenade Shopping Centre • Tel. 736 5542 / 736 5865  
info@halabirealestate.com • www.halabirealestate.com

**HALABI REAL ESTATE**

## AFAS Profit.

Complete business software for Curaçao.

AFAS Business Software International BV

Schottagatweg Oost 187 Curaçao  
t +5999-7365051  
e. info@afas.com

Voorzitter Raad van Commissarissen Centrale Bank:

# ‘Oplossing vinden voor spanning regering en Tromp’

**WILLEMSTAD** — De president van de Centrale Bank van Curaçao en St. Maarten (CBCS), Emsley Tromp, is niet welkom in de Raad van Ministers (RvM). Dit heeft Financiën-minister George ‘Jorge’ Jamaloodin (MFK) in een brief aan de CBCS-directie meegedeeld. De voorzitter van de Raad van Commissarissen (RvC) van de Centrale Bank, Renny Maduro, ziet het als een van zijn eerste uitdagingen om een oplossing te vinden in de ontstane situatie.

De brief van Jamaloodin volgde op een uitnodiging van de RvM aan de directie van de CBCS om op 31 augustus nader uitleg te geven over de onlangs uitgebrachte jaarcijfers 2010, een analyse van de situatie in 2011 tot nu toe en een prognose voor de rest van dit jaar. Op basis van deze brief van Jamaloodin heeft de CBCS-

directie contact opgenomen met de Raad van Ministers. Het bleek dat inmiddels de RvM een ander onderwerp had ingelast op het tijdstip dat de CBCS stond gepland om nader uitleg te geven over de cijfers.

Hierop heeft de Centrale Bank aangegeven dat als de RvM alsnog nadere uitleg

wenst, ze contact kunnen opnemen met de CBCS.

## Prioriteit

Voor de nieuwbakken RvC-voorzitter van de CBCS, Maduro, staat de gespannen relatie tussen de regering en Tromp hoog op de agenda. Concrete antwoorden op hoe tot een oplossing te geraken, heeft Maduro nog niet. Ook wenst hij niet te reageren op de brief van de minister.

“Ik heb de brief niet gelezen, dus ik kan me daarover niet uitlaten”, zegt Maduro. Hij heeft vandaag een brief gestuurd naar de andere leden van de RvC om hen op de hoogte te stellen van zijn aanstelling als voorzitter en

om een eerste vergadering van de raad bijeen te roepen. Afgelopen vrijdag heeft Maduro de landsbesluiten van zowel Curaçao als St. Maarten ontvangen die zijn aanstelling bevestigen. Maduro is zich ervan bewust dat Curaçao als land geen goede start heeft gekend met deze spanning tussen de regering en de top van Centrale Bank. “De CBCS is een belangrijk instituut voor het land. De Bank reguleert de monetaire zaken en is belangrijk voor de economische en sociale orde.”

Maduro zegt dat deze kwestie in de eerste vergadering van de RvC aan de orde zal worden gesteld.

## September maand voor een schoner Curaçao



Foto: Ken Wong

Curaçao potentiële hub voor Zuid-Amerika

## Duitse projectontwikkelaars geïnteresseerd in eco-park

**WILLEMSTAD** — De Duitse projectontwikkelaar gespecialiseerd in de ontwikkeling van eco-parken, die in juli interesse heeft getoond in de ontwikkeling van het conceptplan van Curaçao Airport Holding (CAH) voor een eco-park op Hato, is nu voor een kennismakingsbezoek op Curaçao. CAH-directeur Maurice Adriaens heeft eind juli een eerdere ontmoeting met de Duitse ontwikkelaar in Nederland gehad waarbij een presentatie werd gegeven over Curaçao en het bestaande concept.

CAH heeft in samenwerking met Bluerise, een Nederlands technologiebedrijf dat nauw verbonden is aan de Technische Universiteit (TU) Delft, een conceptplan laten ontwikkelen door een team van vier Master-studenten van de TU Delft. Adriaens licht toe dat de ligging van Curaçao als aantrekkelijk wordt ervaren waarbij het eiland, mocht het tot een overeenkomst komen, als potentiële ‘etalage’ (springplank) naar de Zuid-Amerikaanse markt wordt overwogen. Het bedrijf heeft vandaag tevens nog andere mogelijkheden geopperd in mogelijke samenwerking met Curaçao. Behalve zijn specialisme binnen ontwikkeling van ecoparken, is het tevens gespecialiseerd in de ontwikkeling van een logistiek systeem op de Duitse auto-onderdelenindustrie. “Zij hebben daar een systeem voor ontwikkeld dat tot in de puntjes is geregeld waardoor de onderdelen overal ter wereld efficiënt, snel en op tijd geleverd kunnen worden”, aldus Adriaens. Hij zegt

dat de tendens op de Zuid-Amerikaanse markt zodanig is dat er steeds meer export uit deze regio wordt verwacht en dat deze markt binnen de logistiek daarvan nog onervaren is. “Zij zouden, volgens de door ons gestelde voorwaarden, contractueel vastgelegd, het eco-park kunnen ont-

wikkelen. De voorwaarden zouden onder andere zijn dat ons ontwerp wordt uitgevoerd en dat bijvoorbeeld Bluerise bij het project betrokken blijft. De overheid zou dan een keuze hebben om zich wel of niet met aandelen in te kopen”, aldus Adriaens. Medio augustus werd op het Economen Platform over de ontwikkelingen binnen de logistieke sector, in de Centrale Bank, een uiteenzetting gegeven door Henry van der Kwast over de mogelijke ontwikkeling van Curaçao tot hub waarbij hij heeft gemeend dat een hub ‘die puur op overslag, dus op vervoer is

gebaseerd en niet product- of consument-gerelateerd’ geen daadwerkelijke boost op zou kunnen leveren in het genereren van vreemde valuta of werkgelegenheid. “Als men al zonodig een hub wil, zou men een multinational naar het eiland toe moeten trekken met producten die op wereldwijd niveau afgenomen worden”, aldus Van der Kwast van Maduro Holding die het voorstel van een vestiging van een Chinees auto-onderdelenproject, dat een aantal jaren geleden werd geopperd en dat nog steeds niet gematerialiseerd is, voorstaat.

**WILLEMSTAD** — In september, de traditionele schoonmaakmaand, wordt dit jaar een speciale campagne gehouden, onder de naam I Love Curaçao Clean. De campagne is een samenwerking tussen Selikor, Kustwacht, CTB, Milieuraad en de Fundashon Kòrsou Limpi i Bunita en heeft als doel om de eilandsbewoners bewust te maken van het feit dat zij hun eiland schoon moeten houden. Nadruk zal deze maand worden gelegd op het maandelijkse schema van Selikor om grof vuil op te halen. De campagne werd vanochtend gelanceerd bij T’Aki mi ta snèk, te Jan Boos. Op de foto spreekt minister Jacinta Constancia (Gezondheid, Milieu en Natuur) met links van haar collega en partijgenoot Abdul Nasser El Hakim (Economische Ontwikkeling, MFK) haar toehoorders toe.

## Diesel duurder, benzineprijs bijna onveranderd

**WILLEMSTAD** — Diesel is sinds vandaag 10 cent duurder. Een liter diesel kost nu 1,98 gulden. Voorheen betaalde de autogebruiker 1,88 gulden. De prijs voor benzine is zeer licht gestegen, namelijk met 0,002 gulden. Ook kookgas is duurder.

Men betaalt nu 56 cent meer voor een grote cilinder LPG en 12 cent meer voor een kleine gasbom. De Raad van Ministers past sinds juli maandelijks de brandstofprijzen aan op basis van berekeningen van Bureau Telecommunicatie en Post.

## Wiels voorzitter commissie herziening Staatsregeling

**WILLEMSTAD** — PS-leider en Statenlid Helmin Wiels is tot voorzitter gekozen van de tijdelijke commissie herziening Staatsregeling van het land Curaçao. Deze commissie heeft als taak meegekregen om binnen zes maanden om met een herziene versie van de Staatsregeling te komen, die op 4 september vorig jaar door de Eilandsraad van het eilandgebied Curaçao is aangenomen.

Als vicevoorzitter is MFK-lid Amerigo Thodé gekozen. In de commissie zijn verder alle fracties van de Staten vertegenwoordigd. Het gaat hierbij om de leden Dean Rozier (MFK), Eunice Eisdien (MAN), Emily de Jongh-

Elhage (PAR), Humphrey Davelaar (PNP) en Anthony Godett (FOL). De tijdelijke commissie moet een herziene versie van de Staatsregeling presenteren, die het functioneren van de democratische rechtsstaat op Curaçao dient te verbeteren. De commissie zal gedurende haar bestaan aan de Centrale Commissie van de Staten moeten rapporteren en kan tijdens haar werkzaamheden gebruikmaken van zowel interne als externe adviseurs. Wiels wilde vanochtend nog niet ingaan op de vraag welke adviseurs door de commissie gehoord zullen worden. Hij gaf wel aan dat alle fracties vrij zullen zijn om adviseurs aan te geven die door de tijdelijke commissie gehoord zullen worden.

## Man die bijna was verdronken gisteren overleden

**WILLEMSTAD** — De man die zaterdag op de intensive care opgenomen moest worden nadat hij bij Caracasbaai bijna was verdronken, is gisteren overleden.

Het is nog onduidelijk wat er op die dag precies is gebeurd. Er is een onderzoek

gaande, meldt de politie. Een vriend heeft de man uit het water gehaald en hij is met spoed naar de polikliniek overgebracht. De man werd toen op de intensive care opgenomen maar is gistermiddag overleden. De op Curaçao geboren Etienne Robert Edward Leal werd 43 jaar oud.

Advertenties Curaçao

Kaya Barbuletta 71, Curaçao  
Tel. 888 4455  
e-mail: wfs@servisio.com  
www.servisio.com

**wfs**  
windfield  
Financial Services

Voor deskundige ondersteuning van uw boekhoudafdeling

Bel voor meer informatie of een vrijblijvende afspraak naar Curtis Eduarda bc. op:  
**Tel. 888 4455**

intuit  
Getrieb  
Produktion  
Quadranten

intuit  
Getrieb  
Produktion  
Quadranten

intuit  
Getrieb  
Produktion  
Quadranten

50% op Italiaanse Gouden Sieraden  
14+18 krt.  
**new amsterdam store**  
Gomezplein #14, Punda

ASOCIASHON AFASIA KORSOU  
www.afasiakorsou.org  
15 jaar afasievereniging op Curaçao  
Symposium zaterdag 1 oktober 2011  
9.00 uur tot 13.00 uur. Auditorium SEHOS  
Donaties: MCB 121 72 106

To keep the whole family happy we have it

**FRIGIDAIRE**

#FRT-325Y-W  
**11CF" refrigerator**  
2 door NO FROST  
white - 220V  
**1,195.00**

#CFKGF-209MPI-SV  
**20" FRIGIDAIRE**  
gas stove  
silver/thermostat  
with FREE  
toaster oven  
**615.00**  
**FREE**

#FKGF-249MPI-SS  
**24" FRIGIDAIRE**  
gas stove  
stainless steel/  
thermostat/light  
**735.00**

#LCD-32M11  
**32" HD LCD TV**  
HD ready TV  
stereo  
USB port  
auto voltage  
**649.00**

#LCD-42N9F  
**42" HD LCD TV**  
full HDTV  
1080i stereo  
USB port  
auto voltage  
**1,049.00**

**WIMCO**  
Yudando Bo Tur Dia  
Salina ☎ 461-1833 • Sta. Maria ☎ 869-3050 • www.wimco-nv.com  
All our products carry our WARRANTY seal!

**winnaars  
VAN HARTE  
GEFELICITEERD!**

Staat je naam er hieronder bij? Van harte gefeliciteerd! Kom snel naar de winkel om het cash bedrag in ontvangst te nemen.

- Petra Akse
- A. de Groot
- Joyce Stakelborough
- Valentina Andrews
- Grushenka Magloire
- Marsha Martha

**40 jaar Mensing's,**  
dat vieren we met u!



Schottgatweg Oost z/n • Tel. 737 0222 • [www.mensings.com](http://www.mensings.com)



PRINCESS CRUISES  
escape completely™

**maduro travel**  
cruise experts

## CRUISE+SHOP+FLY

**Dec 01** BOARD EMERALD PRINCESS in **ARUBA**  
Bonaire, Grenada, Dominica, St. Thomas  
At Sea, Princess Cays, Ft. Lauderdale

**Dec 08** Shopping  
**Dec 09** Return flight to Aruba

**Afl / QUAD**  
**1820**

**HURRY AND BOOK NOW**

Prices are based on 4 persons sharing an INSIDE Cabin and include AIR / HOTEL / CRUISE with all taxes and service fees. Offer is only valid until September 1, 2011.

**528-2300 | 587-0625 | 584-2002 | 522-5422 | INFO@MADUROTRAVELARUBA.COM**

## AGENDA

**KANTOORUREN**  
Bilderijkstraat 16 (unit 2), P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.  
\*\*\*\*\*  
**WACHTREGELING DOKTOREN**  
**maandag 5 september**  
via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht, Tel. 584-8833.  
**Oranjestad:**  
via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduber Hospitaal, Tel. 587-4300.  
\*\*\*\*\*  
**PRO LECHI MAMA (PLM)**  
**Hulplijnen:** voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar 594-9999.

**EDMUND E. HARMS STICHTING**  
tel. 567-3740 of 593-0338.  
**INFORMATIECENTRUM**

**KONINGIN WILHELMINAFONDS**  
(voor kankerbestrijding)  
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur – Spinozastraat 9.

**NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE**  
tel. 567-3740 of 593-0338.

**STICHTING WIT GELE KRUIS**  
hoofdkantoor Koningstraat 22, Oranjestad. Tel. 582-4444; fax 582-4411. Zowel voor de kraamzorg, zuigelingen- en kleuterbureaus, wijkzorg, diëtiste alsmede informatie in het algemeen kan men tussen 14.00-17.00 uur bellen naar 582-4444. Voor urgente gevallen of administratieve zaken gelieve gedurende kantooruren te bellen.  
\*\*\*\*\*

### Gevraagd: Doktersassistent(e)

Het betreft een functie bij een startende huisarts op fulltime basis.

Het is een afwisselende functie waarin telefoon beantwoorden, baliewerkzaamheden en administratieve taken centraal staan. Je werkt zelfstandig, waarin enig verantwoordelijkheidsgevoel een voorwaarde is.

Jouw profiel:  
Ben je een zelfstandige, verantwoordelijke doktersassistent(e) en beheers je het Engels en Papiaments en heb je enige ervaring als doktersassistent(e) solliciteer dan direct!  
Sollicitaties naar: wijngaarder@gmail.com

## TE KOOP

Ruim woonhuis op Curacao in een rustige buurt, te Matancia.  
Bebouwde opp. 280m<sup>2</sup>  
Eig. Grond. 975m<sup>2</sup>  
Voorzien van 4 slpk, 3 badk., ruime overdekte achter patio met aangelegde tuin.  
Een appartement van 40m<sup>2</sup> opp.  
Verlaagd in prijs  
Afl. 495.000,-  
Tel. 661-6088 (AUA) Tel. 569-8195 (CUR)





**REFINERY MAINTENANCE PERSONNEL VACANCY**

Stork Wescar Aruba NV is a subsidiary of Stork Holding BV and a leading Industrial construction & maintenance company that services the "Oil & Gas Industry". We have currently vacancies for **Instrument Technician Trainees**.



Minimum requirements:

- Candidates must be young and willing to work in the refinery.
- Candidates must have a technical education (EPI/MTS or equivalent).
- Candidates must be able to pass craft and English proficient test.
- Candidates must be willing and eager to learn and to assist with other jobs.
- Applicants must be locals and/or candidates with permanent work and residential permit.
- Knowledge in working in the Oil & Gas Industry.
- Work schedule is from Monday through Friday.
- Candidates must be willing and able to work overtime and/or in shifts as required.

If you recognize yourself in the above-mentioned profiles and are looking for an interesting job career, please submit your application to Stork Wescar Aruba NV office at Cura Cabai 137A to the attention of Bill de Cuba; Maintenance Coordinator, E-mail wescar@setarnet.aw. Please include copy of your diplomas, curriculum vitae, ID and work-residential permit (if applicable) with your application



is a member of the Stork Group  
Established since 1962.



University of Aruba

*Met recht de beste keuze*

### Toelating tot de rechtenstudie aan de Universiteit van Aruba

Personen die de leeftijd van 21 jaar hebben bereikt en die niet voldoen aan de vooropleidingseisen voor de studie aan de Faculteit der Rechtsgeleerdheid kunnen een toelatingsexamen (colloquium doctum) afleggen om alsnog tot de betreffende studie te worden toegelaten.

Men kan zich voor dit examen aanmelden bij het Office of Student Affairs (OSA) van de Universiteit van Aruba.

Het colloquium doctum omvat een toets op VWO-niveau in de volgende vier vakken:

- Nederlands
- Engels
- Geschiedenis
- naar keuze Spaans, Economie, Wiskunde of Frans.

Het stortingsbewijs van het inschrijfgeld ad. **Afl. 500,-** vooraf te voldoen bij de RBTT-bank rekeningnr. 30.58.646 dient tegelijk met het inschrijfformulier vóór **15 september 2011** te worden ingeleverd bij het Office of Student Affairs (OSA) van de Universiteit van Aruba, L.G. Smith Blvd 158 (naast Super Food). Nadere informatie is verkrijgbaar bij OSA, tel: 588-9946 ext 255  
**Informatie avond 14 September van 18:00 tot 19:00**



University of Aruba

*Studying at the UA The perfect Choice*

### TOELATING TOT DE UNIVERSITEIT

Personen die de leeftijd van 21 jaar hebben bereikt en die niet voldoen aan de vooropleidingseisen voor de studie aan de **Financieel Economisch Faculteit, Faculty of Hospitality, Tourism & Management en Faculty of Arts & Science** kunnen een toelatingsexamen (colloquium doctum) afleggen om alsnog tot de betreffende studie te worden toegelaten.

Men kan zich voor dit examen aanmelden bij het Office of Student Affairs (OSA) van de Universiteit van Aruba.

Het colloquium doctum omvat een toets op HAVO-niveau in de volgende vijf vakken:

- Nederlands
- Engels
- Economie
- Wiskunde
- Management & Organisatie

Het stortingsbewijs van het inschrijfgeld ad. **Afl.500,-** vooraf te voldoen bij de RBTT-bank rekeningnr. 30.58.646 dient tegelijk met het inschrijfformulier vóór **15 September 2011** te worden ingeleverd bij het Office of Student Affairs (OSA) van de Universiteit van Aruba, L.G. Smith Blvd 158 (naast Super Food).

Nadere informatie is verkrijgbaar bij OSA, tel: 588-9946 ext 255  
**Informatie avond woensdag 14 September van 18:00-19:00**



**Spaar ons water! ETENSRESTEN**

*Etenresten horen niet in de wc pot. Het riool raakt hierdoor verstopt. Gooi uw etensresten daarom altijd in een gesloten zak in de vuilnisbak.*

**Heeft u een voor Aruba?**  
www.curasonberde.aw





Stork Wescar Aruba N.V. is a subsidiary of Stork N.V., and is a leading Industrial construction & maintenance company that services the "Oil & Gas Industry". We currently have an opening for an **OFFICE ENGINEER/JOB PREPARER/PLANNER** to join our company.

Next to a wide range of development opportunities Stork Wescar Aruba NV offers a competitive salary with a good secondary package.

The **OFFICE ENGINEER/JOB PREPARER/PLANNER** is responsible for:

- To coordinate, define and prepare all activities related to the execution of services and products provided by the operating company,
- Develop work packages,
- Material definition and preparation of MTO,
- Estimates and preparation of quotations,
- Develop plans and schedules,
- Identification of priorities and milestones,
- Prepare and provide information for management reports,
- Provide constructive input related to the work packages for proposals prior to submittal,
- Ability to analyze the work during all phases of the execution and develop alternative methods,
- Increase profit,
- Ensure effective safety and quality systems

**Requirements:**

- High school/Bachelor education
- Experience in the COG Industry or related field
- Skills to work with technical information like isometrics and plant drawings and ability to identify priorities
- Previous experience working as an office engineer/job preparer or equivalent
- Thorough knowledge of all aspects of construction
- Proven experience to perform under hectic circumstances
- Fluent in Dutch and English with working knowledge of Spanish and Papiamento is desirable.
- Applicants must be locals and/or candidates with permanent work and residential permit.

If you recognize yourself in the above-mentioned profile and are looking for an interesting job, please submit your application to Stork Wescar Aruba NV office at Cura Cabai 137A between the hours of 7:30 am – 12 noon and 1:00 pm – 4:30 pm. And/or to E-mail wescar@setarnet.aw.

## UNIVERSITEIT VAN ARUBA

### Faculteit der Rechtsgeleerdheid

De Rechtenfaculteit van de Universiteit van Aruba heeft het genoegen u uit te nodigen voor een PAO-cursus, getiteld:

### De berechting van psychisch gestoorde gedetineerden

In de cursus komen praktijkgeoriënteerde thema's aan de orde, zoals de wijze waarop een gedragskundig rapport tot stand komt, de procespositie van de deskundige, de bepaling van de mate van toerekeningsvatbaarheid, de inschatting van gevaar, de maatregelen van dwangverpleging en van de plaatsing in een psychiatrisch ziekenhuis. Aandacht wordt besteed aan enkele strafrechtelijk relevante psychische stoornissen. Tevens wordt ingegaan op de mogelijkheden en moeilijkheden van de behandeling van psychisch gestoorde gedetineerden. De psychiatrische en psychologische bijdragen aan het straf(proces)recht worden onderzocht en wel vanuit een internationaal en cultureel vergelijkend perspectief. Bijzondere aandacht wordt besteed aan de belangrijkste delicten in de forensische psychiatrie en psychologie: seksuele delicten en geweldsdelicten.

**Docent:** Prof.dr. Frans Koenraadt, forensisch psycholoog/criminoloog, beëdigd gerechtelijk deskundige, als hoogleraar forensische psychiatrie en psychologie verbonden aan het Willem Pompe Instituut voor Strafrechtswetenschappen van de Universiteit Utrecht, als wetenschappelijk adviseur werkzaam in het Pieter Baan Centrum, de Psychiatrische Observatiekliniek (NIPF) te Utrecht en bij de Forensisch Psychiatrische Kliniek te Assen, Drente. Tevens zelfstandig gevestigd in eigen praktijk in Amsterdam. Van 2002-2011 lid van de Raad voor Strafrechtstoepassing en Jeugdbescherming (sectie TBS). Lid van de Raad van Toezicht van de Stichting Trajectum (Hanzeborg & Hoeve Boschoord). Hoofdopleider van de profielopleiding Forensische psychologie van de RINO Noord Holland te Amsterdam.

**Datum:** 28, 29 en 30 oktober 2011  
**Tijd:** 16.00-20.00u  
**Plaats:** Universiteit van Aruba, L.G. Smith Blvd. 158 (naast Super Food)  
**Taal:** Nederlands  
**Toegang:** Afl. 950.00  
**Inschrijving:** Center for Lifelong Learning, tel. 588 9946 toestel 262 of 263, e-mail: cll@ua.aw



## Controle op containers met verse levensmiddelen



Een van de containers die zondag geopend werden door JB Brothers, groothandelaren in levensmiddelen.

**PHILIPSBURG — De controleurs van Food Safety Department hielden zondag een controle op de zending verse levensmiddelen die gedurende het weekeinde op het eiland was aangekomen na een vertraging van ongeveer een week.**

De zending van Tropical Shipping had oorspronkelijk weken geleden moeten aankomen, maar liep vertraging op wat praktisch lege rekken in sommige supermarkten tot gevolg had. Sunny Foods had zijn bezorgdheid uitgesproken over het feit dat bepaalde artikelen hun vervaldatum zouden bereiken.

De controleurs brachten een bezoek aan Merchant's Market en JB Brothers evenals aan Le Grand Marché supermarkten. De hoofdcontroleur van Food Safety Department Michael Somersall verklaarde dat Merchants Market al het initiatief had genomen en bezig was voorraden die niet verkocht konden worden, te

verwijderen. Jk Brothers was ook bezig met deze werkzaamheden. Le Grand Marché had de containers nog niet geopend en zou zich hier vandaag mee bezig houden. Somersall verklaarde dat men vandaag de controles voort zou zetten. De Inspectie was op de hoogte van de bezorgdheid die Sunny Foods Supermarkt vorige week in de media had geuit en had zich in verbinding gesteld met Tropical Shipping om de goederen na aankomst te kunnen controleren.

“Wij hadden een goed gesprek met Tropical Shipping en hebben geprobeerd zo praktisch mogelijk te zijn, want als er veel producten bedorven zijn moeten maatregelen worden genomen om ze bij de vuilnisstortplaats kwijt te raken.” Somersall deed een dringend beroep op de groot- en kleinhandel in verse levensmiddelen zich in verbinding te stellen met de overheidsdienst om zorg te dragen voor de verwijdering en con-

trole op producten die niet goed waren voor consumptie. Hij verklaarde dat in de zakenwereld het besef groeide en meer zaken de nodige stappen ondernamen ter garantie van veilige etenswaren. Aan het begin van het nieuwe schooljaar had de Food Safety Department een controle uitgevoerd bij de kantines van de scholen. Somersall verklaarde dat terwijl er bij enkele kantines een paar kleine overtredingen waren waargenomen, de meeste aan regels voldeden. De overheidsdienst controleert straatverkopers overal op het eiland en zal spoedig de orkaantijd motiveringscampagne voortzetten om zich ervan te verzekeren dat handelaren in eten of etenswaren uitgerust zijn met stroomgeneratoren om de koelers draaiende te houden indien de stroom uitvalt gedurende een orkaan. De campagne om artikelen van etiketten te voorzien zal ook spoedig voortgezet worden.

## Stolte: Gebrekkig democratisch bestuur

**KRALENDIJK — De Rijksvertegenwoordiger voor de openbare lichamen Bonaire, St. Eustatius en Saba, Wilbert Stolte, heeft eind vorige week in een brief aan de leden van de Eilandsraad van Bonaire en het Bestuurscollege zijn zorgen geuit over een 'aantal zaken die vanuit het oogpunt van goed bestuur ongewenst zijn'. Volgens hem heeft de raad nog steeds niet een aantal verordeningen vastgesteld die door de Vereniging Nederlandse Gemeenten zijn opgesteld om zorg te dragen voor het functioneren van de lokale democratie.**

Daarbij gaat het onder meer over het instellen van een griffier en een goede regeling voor de ambtelijke bijstand voor de Eilandsraad. Hierdoor wordt de raad 'belemmerd bij het uitoefenen van haar controlerende taak'. Verder zou de raad slechts 'sporadisch bijeen zijn geweest voor inhoudelijke beraadslagingen'.

Hierdoor ontbreekt de democratische controle op het Bestuurscollege, aldus de Rijksvertegenwoordiger. Andere klachten betreffen onder andere het ontbreken van stenografische verslagen van de vergaderingen van de Eilandsraad en noemt Stolte het kwalijk dat een gedeputeerde (Michiel Bijkerk van PHU,

red.) een Eilandsraadslid (Rafael Santana van PHU, red.) maandelijks 1500 dollar betaalt. Volgens Stolte ontstaat hierdoor een 'ongewenste schijn van belangenverstrengeling'. Ook maakt hij zich zorgen over 'een eilandgedeputeerde die diverse nevenfuncties bekleedt, onder meer op het gebied van de ontwikkeling van onroerend goed en als procuratiehouder van een onderneming die zich richt op het haven- en scheepswezen'.

## Coalitie Bonaire verliest steun meerderheid

**KRALENDIJK — De regering van Bonaire heeft sinds vanochtend niet meer de steun van de meerderheid in de Eilandsraad. De partijvoorzitter en fractieleider van de coalitiepartij PHU (één zetel in de raad), Rafael Santana, heeft laten weten dat de partij niet langer haar eigen gedeputeerde Michiel Bijkerk steunt.**

Daarmee is de meerderheid wegge gevallen. De coalitie van Bonaire ontstond na de Eilandsraadsverkiezingen van 2 maart jl. De PDB van Robby Beukenboom behaalde daarin drie zetels, PHU en MBL van Benito Dirksz behaalden ieder één zetel. De UPB die met Ramonsito Booi de verkiezingen in was gegaan behaalde vier zetels, maar bleef buiten de coalitie. Volgens de MBL is Santana van de PHU al langer in gesprek met de UPB en is die partij ook van plan een nieuwe regering te vormen. Als gevolg hiervan zegde de MBL vorig weekeinde ook de samenwerkingsovereenkomst tussen PHU en MBL op; dat pact was gesloten na de verkiezingen. De partijen beloofden elkaar daarin gezamenlijk op te trekken bij coalitiebesprekingen. Volgens Dirksz van de MBL is Santana bezig met een plan om de coalitie te breken en verder te gaan met de UPB. Bijkerk ontkende eerder dat er sprake was van coalitiebesprekingen en stelde dat iedereen van zijn partij vrij was om met wie dan ook te spreken. De brief van Santana aan gezaghebber Glenn Thodé

waarin deze aangeeft dat hij gedeputeerde Bijkerk niet meer steunt, toont de breuk aan die binnen de PHU is ontstaan. De oorzaak van de breuk ligt in het feit dat Bijkerk Santana enkele maanden 1500 dollar heeft betaald voor zijn werk. Bijkerk heeft aangegeven Santana dat geld te geven omdat hij van mening is dat Santana zijn werk als Eilandsraadslid fulltime moet kunnen doen en daarom moet kunnen voorzien in zijn levensonderhoud. Eilandsraadsleden worden op Bonaire parttime betaald. Nu duidelijk is geworden dat de betaling niet volgens de regels is van de WolBES (die gelden voor Bonaire), wil Santana het geld met een maandelijks afdracht teruggeven. Bijkerk wil daar niets van weten. Hierover hebben de twee onenigheid. In een brief aan Bijkerk stelde gezaghebber Thodé vorige week dat Bijkerk moet stoppen met het geven van geld en het terug moet vorderen omdat de betaling strafbaar is. Thodé schrijft onder meer: “U zegt dus dat u dat bedrag betaalt aan Santana om zijn functie op een bepaalde wijze te kunnen vervullen. De

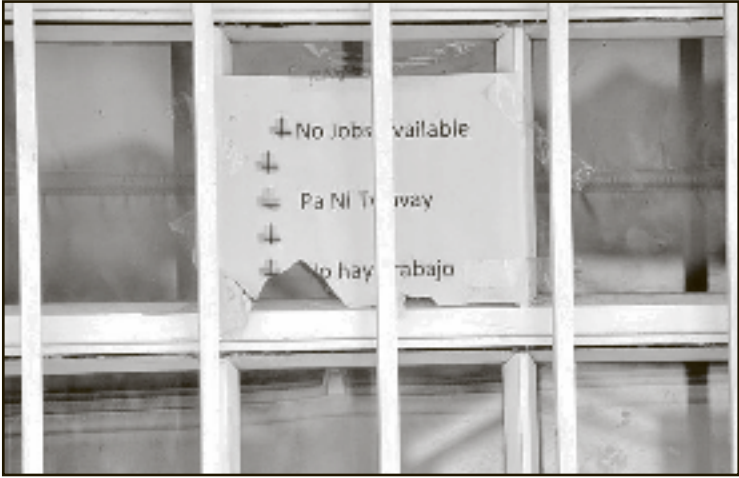
eed stelt dat u niets geeft of ontvangt om in de functie iets te doen of laten. U als gever en Santana als ontvanger schenden dan beiden uw eed omdat u zich beiden niet houdt aan het kader van de WolBES. Het constitutionele systeem bestrijdt niet de simpele helpende hand aan een vriend, maar wel het betalen van iemand om zijn werk als Eilandsraadslid fulltime te verrichten door een gedeputeerde zodat er een afhankelijkheidsrelatie tussen beiden ontstaat. U beweert dat u hierbij handelt in het algemeen belang. Het algemeen belang is geëind wanneer u de wetgever overtuigt dat de functie van lid van de Eilandsraad een fulltime functie dient te zijn, zodat het Openbaar Lichaam Bonaire het raadslid als zodanig beloont. Het algemeen belang is ook geëind wanneer de eilandgedeputeerde en het lid van

de Eilandsraad zich houden aan de constitutionele kaders en aan hun eed.” En ook: “Wanneer u de functie van eilandgedeputeerde aanvaardt, brengt dit bepaalde lusten en lasten met zich mee. U verkrijgt samen met collega-Eilandsraadsleden en eilandgedeputeerden veel invloed en veel bevoegdheden. Daar tegenover staat dat u zich dient te houden aan de beperkingen zoals onze basisregelingen die bepalen. Het scheppen van een afhankelijkheidsrelatie tussen een lid van de Eilandsraad en een eilandgedeputeerde staat op gespannen voet met het constitutioneel kader. (...) Hoe kan lid van de Eilandsraad Santana zich ten aanzien van zaken betreffende eilandgedeputeerde Bijkerk zonder last stemmen of überhaupt aan de stemming participeren wanneer het een vertrouwensvraagstuk betreft?”

### Onvrede

Het Nederlandse Tweede Kamerlid Cynthia Ortega-Martijn van de ChristenUnie heeft inmiddels gereageerd op de val van de Bonairiaanse regering: “De val van de regering op Bonaire verrast me niet; tijdens mijn bezoek deze zomer waren de signalen al heel duidelijk. Deze instabiliteit van het bestuur is olie op het vuur van alle gevoelens van ontevredenheid onder de burgers. De onvrede wordt er met de dag groter. Er moet bestuurd worden en daarvoor is een nieuwe sterke regeringscoalitie een belangrijke voorwaarde”, aldus de politica van Antilliaanse afkomst.

## Raad voert strijd tegen jeugdwerkloosheid



Een bordje aan de deur van het hoofdkantoor van All Waste in Place in Sucker Garden vermeldt dat er geen vacatures zijn.

in de gemeenschap. Richardson stelde: “Zij kunnen niet stellen dat ik hen geweigerd heb omdat zij mij nooit hebben benaderd.” De UPQC-voorzitter gaf echter als antwoord op dit commentaar: “Kijk naar het bord dat al maanden op je deur prijkt. Je hebt hen in drie talen geweigerd. Het bord hangt daar al maanden.” Hij verklaarde ook dat geen van de twee onderaannemers van All Waste in Place van Sucker Garden waren. De directeur van All Waste in Place weigerde te zeggen

welk bedrijf was aangetrokken om het werk in Sucker Garden uit te voeren of waar het gevestigd was. De UPQC gelooft dat een van de bedrijven gevestigd is aan de Franse kant en het andere in Dutch Quarter.

“Wij willen niet overkomen als een bedrijf dat mensen buitensluit. Wij gaan achter iedereen aan. Beide aannemers die belast zijn met de schoonmaak hier (All Waste in Place en Soualiga Waste Management, red.) hebben gefaald jongeren van Sucker Garden of een onder-

aannemer van deze wijk die hart heeft voor deze wijk en goed werk levert omdat hij in de wijk woont, in dienst te nemen.” De UPQC-voorzitter stelde dat men er op niet uit was vijanden te maken. Men wilde slechts jongeren aan een baan helpen en van de straat krijgen.

Voor Cleophas Richardson was het logisch dat jeugd uit de wijk betaald wordt voor de schoonmaak van hun eigen leefmilieu. “Geef één van die contracten aan een onderaannemer van Sucker Garden die jonge mensen uit Sucker Garden in dienst zal nemen.” De ondervoorzitter van UPQC Eugene Heyliger verklaarde dat zijn volk uit trotse mensen bestaat. “Mensen van Sucker Garden zijn sterk. Er is hier geen vooroordelen in het spel en wij hebben het niet op een speciale persoon gemunt. Wij willen slechts onze jeugd helpen en de gemeenschap verbeteren. Er bestaat geen excuus om de jongeren niet aan het werk te zetten in hun eigen leefomgeving. Triest dat die man (James Richardson, red.) hier is opgegroeid.”

Advertenties Curaçao

## Sleutel naar een succesvolle carrière!

KEY Corporate, het bureau voor training, coaching en advies in organisaties – biedt een totaalprogramma aan van trainingen en workshops met uiteenlopende onderwerpen.

Key Corporate staat garant voor de nieuwste inzichten en ontwikkelingen. Schrijf nu snel in, want als professional mogen deze opleidingen, cursussen en workshops niet op uw CV ontbreken.

### OPLEIDINGEN & CURSUSSEN

➤ **POST – BACHELOR/HBO**  
• Human Resource Management (post bachelor)

➤ **BACHELOR/HBO - NIVEAU**  
• Human Resource Management  
• Hoger Management

➤ **SBO/MBO - NIVEAU**  
• Middle Management  
• Kwaliteitsmanagement  
• Rapporteren & Verslaglegging



www.key.an • info@key.an • 738 3340

Associated with The University of the Dutch Caribbean (UDC)

**Belangrijke mededeling:**

In verband met Bonairedag op dinsdag 6 september 2011, maakt de directie van Selibon bekend dat er **geen** huis en bedrijfsvuil op deze dag zal worden opgehaald. Naast de normale route van de maandag zal Selibon het huisvuil van dinsdag 6 september 2011 in Playa Pariba, Playa Pabou, Hato, Sabadeco en omgeving en Belnem op **maandag 5 september 2011** ophalen.

Bedrijfsvuil van dinsdag 6 september 2011 zal ook op maandag **5 september 2011** geschieden.

Heel Selibon is gesloten op bonairedag.

*Directie en Personeel van Selibon wenst de bevolking van Bonaire een fijne Bonairedag toe.*

✓ NEW CHEF

✓ NEW MENU

✓ GOOD FOOD

✓ FAIR PRICE

RESTAURANT CINCO • NIGHTINGALEWEG 20

RESERVATIONS TEL.: 461 4545

MONDAY - FRIDAY 11-22 HRS

# Motorprotest Amsterdam rustig verlopen

AMSTERDAM — Honderden motorrijders zijn gisteren op het Amsterdamse Waterlooplein bij elkaar gekomen om hun ongenoegen te uiten over het recente afblazen van meerdere Harleydagen. De politie hield ruim 150 leden van de motorclub Satudarah tegen toen die Amsterdam vanaf de A2 binnen wilden binnenrijden bij de Utrechtsebrug.

Ze werden tegengehouden in verband met de openbare orde. Uiteindelijk mochten twintig van hen naar het centrum; de rest werd geacht Amsterdam te verlaten en deed dat ook. De autoriteiten besloten tot het toelaten van dat aantal omdat er op het Waterlooplein ook ongeveer zoveel Hells Angelsleden waren, lichtte een gemeentewoordvoerder toe. De motorevenementen gingen recentelijk onder meer niet door uit vrees voor confrontaties tussen de motorclubs Hells Angels en Satudarah. Een woordvoerder van de Hells Angels zei eerder dat er geen sprake is van oorlog of mogelijke confrontaties tussen beide clubs en noemde de afgelastingen belachelijk. “We gaan niet vechten met de politie”, zei Don Pedro (44), lid van de Hells Angels in Amsterdam gisteren. “We doen



De politie hield ruim 150 leden van de motorclub Satudarah tegen toen ze Amsterdam binnen wilden rijden.

wat we altijd doen: met vrienden en familie omgaan en van onze dag genieten, net als iedereen. Het enige verschil is dat wij een motor hebben.” Een Satudarah-lid op het Waterlooplein zei dat de leden van de motorclub er alles aan doen om te laten zien dat er niets aan de hand is. “Wij willen alle verhalen in de media ontkrachten”, aldus

Satudarah-lid Mo (42). De mobiele eenheid (ME) hield het charmeoffensief van de bikers nauwlettend in de gaten, maar de sfeer was gemoeidelijk. Enkele leden van de beide clubs hebben elkaar op het plein kort gesproken en de hand geschud. Volgens Satudarah-lid Angelo (34) is er gesproken ‘over alledaagse

dingen’. “We hebben elkaar gewoon gevraagd hoe het ermee is, verder niet.” Ook hij zei dat er geen sprake is van spanningen tussen beide clubs. Volgens de gemeente is de dag over het algemeen rustig verlopen en zijn er geen arrestaties verricht. Gistermiddag was het Waterlooplein weer grotendeels leeg.

Foto: AFP

# Wassenaar beraadt zich over De Horsten

WASSENAAR — De gemeente Wassenaar komt binnen vier weken met een reactie op de bezwaren van het Cuypersgenootschap over het niet als monument aanwijzen van drie boerderijen op koninklijk landgoed De Horsten. Dat zei wethouder Henk de Greef (VVD, monumentenbeleid) vandaag tijdens een openbare hoorzitting op het Wassenaarse gemeentehuis over de boerderijen.

De koninklijke familie wil twee naoorlogse boerderijen laten slopen om de financiële exploitatie van het landgoed rond te krijgen. Op de vrijgekomen plekken kunnen geïnteresseerde partijen nieuwe woningen neerzetten die erfpachtkomsten moeten genereren. Volgens het Cuypersgenootschap, dat zich inzet voor het behoud van bouwkundig erfgoed, hebben de boerderijen een bijzondere cultuurhistorische waarde. Tijdens een hoorzitting kon het genootschap een toelich-

ting geven op de bezwaren. De gemeente Wassenaar nam al twee keer het besluit de boerderijen niet op de monumentenlijst te zetten, maar beide keren moest de procedure over. De gemeente liet onlangs nog een onderzoek doen door een externe consultant, die concludeerde dat de boerderijen geen bijzondere monumentale waarde hebben. “Dit is een bureau dat binnen de monumentenwereld bekendstaat als ‘men vraagt en wij draaien’”, zei Leo Dubbelaar van het Cuy-

persgenootschap tijdens de hoorzitting. Hij kondigde aan dat zijn organisatie een contra-expertise laat uitvoeren. Wethouder De Greef hekelde de traagheid waarmee alles gepaard gaat. “Dat rapport van het Cuypersgenootschap had er ook een jaar geleden kunnen liggen. We zijn hier nu al een klein jaar mee bezig.” Bij de hoorzitting was ook een vertegenwoordiger aanwezig van het koninklijk huis: J. Dijkstra, die verantwoordelijk is voor het landgoed en de paleizen van de koningin. Hij liet alleen weten dat de koninklijke familie geen voorstander is van het aanwijzen van de boerderijen tot gemeentelijke monumenten, maar wenste verder niet het woord te voeren.

# OM: Graus had vervolgd moeten worden

HILVERSUM — Het Openbaar Ministerie (OM) in Maastricht vindt dat het in 2003 een verkeerde beslissing heeft genomen door Dion Graus niet te vervolgen voor bedreiging en mishandeling van zijn vrouw. Dat zei een woordvoerder van het OM gisteren in KRO Brandpunt.

Justitie vervolgde het latere PVV-Kamerlid niet omdat er te weinig bewijs was. Maar na een klacht van de inmiddels ex-vrouw boog het OM zich vier jaar later opnieuw

over de zaak. De conclusie was dat de beslissing om niet te vervolgen verkeerd was. Maar inmiddels was het te laat om Graus alsnog te voor de rechter te brengen. De

PVV'er heeft de aantijgingen altijd van de hand gewezen en bleef in de uitzending van Brandpunt bij monde van zijn advocaat bij zijn onschuld. PVV-leider Geert Wilders wijst er in een reactie op dat Graus niet is vervolgd, niet is veroordeeld en met kracht ontkent. “Ik geloof hem en de Brandpunt-uitzending verandert daar helemaal niets aan.”

# Brand snoepfabriek Harlingen onder controle



Foto: 12Nederland

De brandweer probeert de brand onder controle te krijgen.

HARLINGEN — De brand in de snoepjesfabriek Astra Faam in Harlingen is onder controle. Dat heeft de politie vandaag gezegd. Een groot deel van het pand is afgebrand. Alleen het kantoor en een emballagehal van de fabriek zijn overeind gebleven. De brand brak in de ochtend-

uren uit en veroorzaakte veel rook. De oorzaak is nog niet bekend, maar volgens de politie is de brand waarschijnlijk ontstaan in een van de machines. Het vuur breidde zich daarna snel uit. Wegens de grote hoeveelheid rook, adviseerde de politie de inwoners van alle omliggende dorpen tot aan Minnertsgra om ramen en deuren te sluiten. Minnertsgra ligt zo'n vijftien kilometer van Harlingen. Hoe ver de rook precies kwam, kan de politie niet zeggen. “Waarschijnlijk tot Sexbierum”, aldus een woordvoerder. Dat ligt acht kilometer van Harlingen. De 62 werk-

nemers van de fabriek moesten het pand verlaten. Ook naastgelegen panden werden ontruimd. Een groot gebied om de fabriek werd door de politie afgezet. Het scheepvaartverkeer in en rondom de havenstad werd aan de kant van de brand stilgelegd. De veerboten naar Vlieland en Terschelling konden wel varen, want die voeren niet in de rookzone. De maandelijkse proef met de lichtsirenes in heel Friesland afgelast. “Om verwarring te voorkomen”, aldus de politie. Een brandweerman raakte lichtgewond tijdens de bluswerkzaamheden; hij ging door zijn enkel.

# ‘Asielverzoeken homo’s onterecht afgewezen’

AMSTERDAM — Asielverzoeken van homoseksuelen worden ook in Nederland vaak afgewezen op grond van vooroordelen en stereotypen. Dat concluderen onderzoekers van de Vrije Universiteit Amsterdam (VU) en COC Nederland in het rapport Fleeing Homophobia, dat vandaag verschijnt.

Het is volgens de wetenschappers de eerste keer dat er vergelijkend onderzoek is gedaan naar de beoordeling van asielaanvragen van zogeheten LHBTI's in Europa. LHBTI staat voor lesbiennes, homo's, biseksuelen, transgenders en interseksuelen. In Nederland vragen naar schatting jaarlijks 200 personen uit deze doelgroep asiel aan. Het komt voor dat asielzoekers niet meteen als ze in Nederland komen, zeggen

dat ze homo zijn. Daar kunnen ze goede redenen voor hebben. Zo kunnen asielzoekers zich schamen. Als zij pas na enige tijd zeggen dat ze op hetzelfde geslacht vallen, moet zorgvuldig worden gekeken waarom zij laat 'uit de kast komen'. Het mag niet een reden zijn om hun asielaanvraag meteen in de prullenbak te gooien, aldus de onderzoekers. In de jaren 2008-2010 verleende Nederland meer dan eens geen asiel aan LHBTI's

uit Iran, omdat zij aanvallend zwegen over hun seksuele geaardheid. Men geloofde wel dat de Iraniers bijvoorbeeld homo waren, maar het werd niet meegenomen in hun asielaanvraag omdat ze het eerst verzwegen. Dat terwijl volgens het Nederlandse asielbeleid LHBTI's uit Iran recht hebben op asiel. Als asielzoekers als kind naar Europa komen en er als zij volwassen zijn achter komen dat ze homo zijn, hebben ze meer kans op een verblijfsvergunning. Zo realiseerde een Somalische man die naar Nederland kwam zich acht jaar na zijn eerste asielaanvraag dat hij niet hetero was. Hij verklaarde dat dat hem in zijn thuisland in de pro-

blemen zou brengen. Hierop werd zijn asielaanvraag opnieuw beoordeeld. COC Nederland kondigde aan de regering aan te zullen spreken op de conclusies in het rapport. Het ministerie voor Immigratie en Asiel zegt dat er slechts 'geringe indicaties' nodig zijn voor toelating vanwege homoseksualiteit als het aannemelijk is dat de asielzoeker in zijn vaderland door zijn seksuele voorkeur in moeilijkheden komt. “Ook als iemand hier later pas met zijn homoseksualiteit naar buiten komt. Maar dan moet het wel aannemelijk zijn; als iemand bijvoorbeeld een vrouw met vijf kinderen heeft achtergelaten, is het iets minder aannemelijk.”

# ‘Lancering André Kuipers uitgesteld’

BAJKONOER — De Nederlandse astronaut André Kuipers gaat enkele weken later dan gepland naar het internationale ruimtestation ISS. Zijn lancering wordt verschoven van eind november naar half december. Een exacte datum is nog niet bekend. Dat heeft een zeer betrouw-

bare bron binnen de Europese ruimtevaartorganisatie ESA vandaag laten weten aan het ANP. Het uitstel wordt veroorzaakt door een recente reeks ongelukken met de Russische Sojoezraketten. Zolang de oorzaak daarvan niet bekend is, houdt Rusland de draagraketten aan de grond.

RE-SKIN

Aruba's finest beauty salon!  
Tanki Leendert 13-A  
Phone: (297) 582-2987  
info@divireskin.com

HERBAL A-PEEL  
Renew your skin

Acne  
Scars  
Wrinkles  
Hyperpigmentation

Normal Afl. 145,-  
Now Afl. 125,-

Special valid during September 2011.  
Divi Re-Skin offers professional treatments with certified employees using only natural products.

www.divireskin.com

ANNOUNCEMENT

Caribbean Mercantile Bank N.V., a proud member of the Maduro & Curiel's Bank Group and affiliated with The Bank of Nova Scotia has updated the rates pertaining the following products:

Table of Interest Rates  
Effective September 1, 2011

| Savings Accounts                                       |       |
|--------------------------------------------------------|-------|
| Personal Savings Passbook (Florin)                     | 1.00% |
| Non-Personal Savings Passbook (Florin)                 | 0.10% |
| Personal Savings Passbook (US Dollars)                 | 0.10% |
| Youth Savings Plan (Florin)                            | 3.00% |
| Vacation Savings Plan (Employees Commercial Customers) | 1.50% |

CMB  
CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.  
The relationship between Caribbean Mercantile Bank N.V. and its customers is governed by the bank's General Conditions.

Hatha Yoga

CLASSES FOR ALL LEVELS  
WITH ARUBA'S 1<sup>st</sup> HITA CERTIFIED YOGA INSTRUCTOR

For more information contact  
Call Now: 593-1808  
lotusaruba@gmail.com

| MONDAY                                           | TUESDAY                                                 | WEDNESDAY                                       | THURSDAY                                                | FRIDAY                                              | SATURDAY                                      |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| 7:30pm - 8:30pm<br>LEVEL III<br>ADVANCED<br>YOGA | MANTRA,<br>MEDITATION<br>& BREATHING<br>7:30pm - 8:30pm | 7:30pm - 8:30pm<br>LEVEL I<br>BEGINNERS<br>YOGA | RESTORATIVE<br>VINYASA<br>HATHA YOGA<br>7:00pm - 8:15pm | LEVEL II<br>INTERMEDIATE<br>YOGA<br>7:30pm - 8:30pm | 8:30am - 9:45am<br>MORNING<br>SUNRISE<br>YOGA |

MEDEDELING

van de Aruba Vrijgestelde Vennootschap  
Gusta Investments A.V.V.

De wettelijke vertegenwoordiger van de in Aruba gevestigde Aruba Vrijgestelde Vennootschap, Gusta Investments A.V.V., deelt bij deze mede dat bij de directie een schriftelijk verzoek is ingediend voor de afgifte van een nieuwe aandelebewijs ter vervanging van de aandelebewijs numero 1 vertegenwoordigende 2 aandelen, met een nominale waarde van US\$ 1.-, welke aandelebewijs na uitgifte verloren is gegaan, hebbende aanvrager ten genoegen van de directie het bewijs geleverd dat deze aandelen niet door een ander is verworven.  
MOGELIJKHEID TOT VERZET  
Een ieder die meent recht te hebben op de aandelen in kwestie kan binnen zes weken na dagtekening dezer aankondiging verzet doen tegen deze aanvraag bij aangetekende brief of deurwaardersexploot gericht aan de hieronder te noemen wettelijke vertegenwoordiger van opgemelde Aruba Vrijgestelde Vennootschap.  
VERVAL VAN RECHTEN EN AFGIFTE DUPLICAAT AANDEELBEWIJZEN  
Na het verstrijken van het bovengenoemde termijn zal de directie, indien geen verzet is gepleegd, overgaan tot afgifte van een nieuwe aandelebewijs numero 2 vertegenwoordigende 2 aandelen ter waarde van US\$ 1.-, ter vervanging van de verloren gegane stukken, terwijl de aandelebewijs numero 1 zal worden geannuleerd waardoor aan deze geen rechten meer ontleend kan worden tegenover de vennootschap.

Aruba, 2 september 2011

AMTR MANAGEMENT N.V.  
Belgiëstraat 36, P.O. Box 1256,  
Oranjestad, Aruba  
Tel.: (297) 5838166 / 5836466  
Fax: (297) 5836546

EURO

Rode cijfers

AMSTERDAM — De Europese beurzen zakten vandaag aan het einde van de ochtendhandel dieper in de rode cijfers. De zorgen over de Europese schuldensituatie en de vrees voor een nieuwe recessie in de Verenigde Staten zetten de stemming onder druk. De Europese markten varen vandaag op eigen kompas aangezien Wall Street gesloten zal blijven vanwege Labor Day.

“De stemming is redelijk in mineur. De oplaaierende onzekerheid over Griekenland en de begrotingsdiscipline in Italië zien we terug in de renteniveaus van deze landen. Er heerst ook angst voor een herhaling van 2008. Toen was het vertrouwen tussen de banken onderling volledig weg”, aldus vermogensbeheerder Jan Wilpshaar van Hof Hoorneman Bankiers.

De AEX-index in Amsterdam noteerde aan het einde van de ochtend 2,8 procent lager op 278,36 punten. De MidKap-index verloor 2,7 procent tot 466,22 punten. In Londen, Parijs en Frankfurt liepen de verliezen op tot 3,4 procent.

Uit cijfers van de Europese Centrale Bank (ECB) bleek vandaag dat de banken in de eurozone afgelopen vrijdag 151 miljard euro bij de ECB hebben gestald. Het is het grootste bedrag dit jaar dat op de depositorekening van de centrale bank werd gezet. Volgens marktvorsers een signaal dat het onderlinge vertrouwen tussen de financiële instellingen ver te zoeken is.

Op de obligatiemarkten werd het Italiaanse staatspapier gedumpt door de onzekerheid over de begrotingsdiscipline van de Italiaanse overheid. De Italiaanse rente liep daardoor weer op. Het Duitse staatspapier, dat als een veilige investering wordt gezien, werd daarentegen opgekocht waardoor de Duitse rente een nieuw diepterecord bereikte.

De prijs van Amerikaanse olie daalde 1,4 procent tot 85,24 dollar per vat. De prijs van Brentolie zakte 0,8 procent tot 111,46 dollar per vat. De euro daalde tot 1,4143 dollar tegen 1,4205 dollar aan het eind van de Europese beurshandel vrijdag.

De euro noteerde vandaag op Curaçao lager op 2,4932 gulden. Vrijdag stond de munt nog op 2,5159 gulden.

TOKIO

In de min

TOKIO — De beurs in Tokio eindigde vandaag fors in de min. Het teleurstellende Amerikaanse banenrapport van afgelopen vrijdag wakkerde de vrees voor een nieuwe recessie in de Verenigde Staten aan. De Nikkei sloot 1,9 procent lager op 8784,46 punten.

De Japanse financiële instellingen stonden evenals in New York en Europa onder druk. Vooral het aandeel van de Japanse bank Nomura werd van de hand gedaan. Vrijdag werd bekend dat Nomura tot de zeventien banken behoort die zijn aangeklaagd door de Amerikaanse hypotheekwaakhond vanwege misleidende informatie bij de doorverkoop van hypotheekproducten.

Ook de exportbedrijven gingen omlaag door de vrees voor een nieuwe recessie. De technologiebedrijven, die sterk afhankelijk zijn van de export, behoorden tot de sterkste dalers.

De andere belangrijke beurzen in het Verre Oosten lieten vandaag eveneens stevige verliezen zien. De Hang Seng in Hongkong daalde 2,7 procent in de middaghandel en de All Ordinaries in Sydney verloor 2,3 procent. De Kospi in Seoul zakte 4,4 procent.

WALL STREET

Labor Day

NEW YORK — De beurzen in de Verenigde Staten zijn vandaag gesloten vanwege Labor Day.

# Banken eurozone stallen geld bij ECB

**FRANKFURT — De banken in de eurozone hebben afgelopen vrijdag het grootste bedrag dit jaar op de depositorekening van de Europese Centrale Bank (ECB) gezet. Dat maakte de centrale bank vandaag bekend.**

De banken stalden vrijdag 151 miljard euro bij het 24-uursloket. Volgens marktvorsers een signaal dat het onderlinge vertrouwen tussen de financiële instellingen ver te zoeken is. Het vorige record dateerde van 8 augustus, toen de banken in totaal 145,2 miljard

euro op de ECB-rekening zetten.

Afschrijving

Veel Europese banken zullen een gedwongen afschrijving van staatsleningen op hun balans tegen marktwaarde van 8 augustus, toen de banken in totaal 145,2 miljard

de Deutsche Bank vandaag. De sector heeft sowieso een ‘beperkt groeipotentieel’ en banken moeten marktaandeel winnen om te kunnen overleven.

Ackermann, die sprak op een conferentie van banken in Frankfurt, vindt dat maatregelen die de leiders van de eurozone hebben genomen om de schuldencrisis op te lossen ‘tijd moeten krijgen om te bekijken’. Volgens

hem hebben sommige mensen een onrealistisch beeld van het tempo van de invoering van de maatregelen. De topman sprak zich uit tegen het voorstel van IMF-directeur Christine Lagarde om banken verplicht hun kapitaalpositie te laten versterken. Een dergelijke maatregel zou een signaal zijn ‘dat politici hun vrouwen hebben verloren in de maatregelen die nu van kracht zijn’.

## Honda roept bijna miljoen auto’s terug



Photo: Getty Images

De Honda Fit. Het probleem speelt niet op Curaçao en in Nederland.

van AC Curaçao zegt dat ‘onze regio’ deze modellen uit Thailand en Brazilië haalt. “Wel weten we dat er enorm veel Fit-modellen op het eiland rondrijden die direct (privé) geïmporteerd zijn uit Japan. Het gaat dan

RHD (Right Hand Drive) modellen”, aldus David Maduro, Sales & Marketing Manager bij Auto City Curaçao. Maar of de eigenaren van die auto’s ook te maken hebben met de problemen, is niet bekend.

In Europa betreft het 6351 auto’s van het City-model. Die auto wordt in Turkije gemaakt voor de Oost-Europese markt. In Nederland speelt het probleem niet, aldus een woordvoerder van Honda Nederland.

## ‘Woningmarkt verder in het slop’

**DELFT — De woningmarkt in Nederland raakt verder in het slop en de prijzen van de huizen zullen verder dalen met ongeveer 7 procent. Dat staat in een rapport, dat de TU Delft heeft opgesteld in opdracht van de Stichting Waarborgfonds Eigen Woningen, de vertrekker van de nationale hypotheekgarantie.**

Het rapport is inmiddels aangeboden aan het ministerie van Binnenlandse Zaken om de ernst van het probleem onder de aandacht te brengen. Het rapport bepleit dat tijdelijke maatregelen van het kabinet om de woningmarkt te stimuleren langer van

kracht blijven. Het gaat dan om de verlaging van de overdrachtsbelasting en om de verhoging van kostengrenzen bij de hypotheekgarantie van 265.000 euro naar 350.000 euro.

De banken halen de teugels bij het verstrekken van hypotheeken aan en dat komt volgens het rapport ‘op een uiterst ongelukkig moment’. De verkoopprijzen van bestaande woningen zijn sinds 2008 met ongeveer 8 procent teruggevallen. Op termijn kunnen ze met maximaal 6,9 procent afnemen, aldus het rapport. Bij ongewijzigd beleid zal de prijsdaling in 2014 al uitkomen op ongeveer 4 procent en in 2015 op meer dan 5 procent.

## Samsung haalt nieuwe tablet van beurs

**SEOUL — Het Zuid-Koreaanse technologieconcern Samsung heeft zijn nieuwe tablet Galaxy Tab 7.7 van de consumenten-elektronica-beurs IFA in Berlijn gehaald na een klacht van rivaal Apple bij de Duitse rechter. Dat heeft Samsung bekendgemaakt.**

Apple diende een klacht in bij de rechtbank in het Duitse Düsseldorf en kreeg vrijdag gelijk. Samsung mag de Galaxy Tab 7.7 niet verkopen en er ook geen reclame voor maken.

## ‘Stijging yen gevaarlijk’

TOKIO — De kersverse Japanse minister van Financiën Jun Azumi heeft vandaag gewaarschuwd dat de snelle koersstijging van de yen een gevaar vormt voor de wereld-economie. Volgens de minister vormt de huidige wisselkoers geen afspiegeling van de economische situatie in Japan.

Azumi trad afgelopen vrijdag aan. Hij is de opvolger van Yoshihiko Noda, die de

nieuwe premier van Japan werd. De minister liet weten dat hij zijn zorgen met de ministers van Financiën van de groep van zeven geïndustrialiseerde landen G-7 zal delen. Zij komen deze week in het Franse Marseille bijeen.

De minister zei verder klaar te zijn om op te treden tegen handelaren die speculeren op een verdere koersstijging van de Japanse munt.

## Trichet wil versterking toezicht

**PARIJS — De voorzitter van de Europese Centrale Bank, Jean-Claude Trichet, wil dat er snel strikter financieel toezicht komt op de landen van de eurozone. Trichet noemde dit vandaag op een bijeenkomst in Parijs ‘absoluut noodzakelijk’.**

Volgens Trichet moeten de Europese en nationale wetgevers ‘een veel strikter toezicht op de ontwikkeling van nationale begrotingen’ toestaan. De hiervoor noodzakelijke verdrags- of wetswijzigingen moeten volgens de bankpresident zo snel mogelijk worden doorgevoerd. Volgens Trichet heeft de huidige crisis ‘een consensus teweeg-

gebracht om over te gaan tot een substantiële versterking van het Stabiliteitspact’. Op termijn voorziet de Fransman de installatie van een minister van Financiën voor de eurozone. “Deze minister zou de belangen van de eurolanden en van de Europese financiële sector behartigen in internationale onderhandelingen over financiële zaken.”

Trichet spoorde de eurolanden hiernaast aan de beslissingen over een nieuw steunpakket voor Griekenland, die op 21 juli werden genomen, uit te voeren. “Er bestaat een onmiddellijke behoefte dat het geheel van deze beslissingen wordt uitgevoerd.”

## Van Rompuy wil Grieken in eurozone houden

**BRUSSEL — Voor EU-president Herman Van Rompuy is een vertrek van Griekenland uit de eurozone onbespreekbaar. De Belg heeft dat vandaag gezegd voor de Vlaamse radio. “Het uit-treden uit de eurozone zou voor meer problemen zorgen voor het land en voor de eurozone.”**

De afgelopen dagen gingen er opnieuw stemmen op in Griekenland de euro vaarwel te laten zeggen. Het land slaagt er toch niet in zijn financiën op orde te brengen, meent onder anderen voormalig VVD-leider Frits Bolkestein.

Vorige week vertrokken inspecteurs van de EU en het Internationaal Monetair Fonds tijdelijk uit Athene omdat ze vonden dat Griekenland niet voldoende tempo maakt bij zijn hervormingen. Het team moest

beoordelen of de Grieken in aanmerking komen voor een nieuwe tranche van de lening van 110 miljard euro die ze vorig jaar toegezegd kregen. Ze keren half september terug om te bezien of er vorderingen zijn gemaakt.

Van Rompuy wil via ‘stille diplomatie’ druk uitoefenen op Griekenland en andere eurolanden die in problemen verkeren, zodat ze orde op zaken stellen. In een vertrek uit de eurozone is bij de invoering van de eenheidsmunt trouwens niet voorzien, onderstreepte hij vandaag.

Voorzitter José Manuel Barroso van de Europese Commissie liet vanuit Australië, waar hij is voor een officieel bezoek, weten de komende maanden geen recessie te voorzien. De Europese economie blijft gematigd groeien, zo blijkt volgens hem uit cijfers van de Europese Commissie.

## FACTS & FIGURES

door Willem-Jan Paardekooper



### Roet in het eten

Het beloofde een mooie week te worden. De beurzen hadden er vanaf maandag zin in. Zeker toen bleek dat twee grote Griekse banken met elkaar zouden gaan fuseren. Dat zorgde ervoor dat de problemen van Europa even opzij werden geschoven en men ging kijken naar de positieve zaken op de beurzen. Deze positieve stemming hield aan tot ongeveer twee uur donderdagmiddag. Toen sloeg de stemming opeens om. Vrijdag was een trieste dag, waar de beurzen weer ruim 2 procent moesten inleveren. Het woord recessie stak weer de kop op, nadat bleek dat minder mensen in Amerika aan een baan waren geholpen. Verder zijn vandaag de beurzen in Amerika dicht in verband met Labor Day. Het is vaak zo dat de beleggers geen posities willen hebben vlak voor een lang weekeinde en vrijdag was niet anders.

De komende week wordt weer een drukke week qua macro-economische cijfers. Maar waar het meeste naar wordt uitgekeken, is de toespraak van president Obama aanstaande donderdag. Daar hopen we weer meer duidelijkheid te krijgen over wat er gaat gebeuren met de groei van de economie. Tot nu toe heeft de heer Obama veel dingen beloofd, maar zijn er maar weinig dingen ook daadwerkelijk uitgevoerd. Maar goed, de beurzen houden moed. Verder zal er vrijdag een vergadering zijn met de ministers van de grootste zeven landen en daarbij zijn ook de centrale bankiers aanwezig. Daar wordt vooral gesproken over hoe men de wereld-economie sneller kan laten groeien. Ook daar wordt erg naar uitgekeken. Dus informatie genoeg in de komende week. Ondanks de dalingen zijn wij zeker niet pessimistisch gestemd. In de afgelopen week werden wij gewezen op een paar dingen die toch belangrijk zijn. Tijdens de grote crisis in 2009-2009 doken alle fondsen zwaar in de min, om daarna goed te herstellen. Maar in de afgelopen periode hebben we toch weer wat terrein prijsgegeven. Als we naar de wereld-economie kijken, dan is het op dit moment lang niet zo erg als in de periode hiervoor. Maar als we naar een paar grote aandelen kijken, dan noteren deze onder het niveau van 2008-2009. Het zijn soms ook niet de kleinste bedrijven, of bedrijven met een slecht product. Om er een paar te noemen: Apple (AAPL), JPMorgan Chase (JPM), Microsoft (MSFT) en Wal-Mart (WMT). Als we naar deze bedrijven kijken, dan is hun koers- en winstverhouding omlaag gegaan. Dat wil zeggen dat deze aandelen goedkoper zijn geworden, soms zelfs met grote stappen. Dat de koers- en winstverhoudingen omlaag zijn gegaan, is niet iets van de laatste periode. Onderzoek heeft uitgewezen dat dit al tien jaar aan de gang is. Maar we zijn nu wel op een punt aangekomen, waarbij de huidige koers- en winstverhoudingen op een dusdanig laag punt zijn, dat het belachelijk begint te worden. Veel bedrijven maken nog steeds goede winsten. Mede door kostenbesparingen, maar we zien dit nog niet terug in de aandelenkoersen. Ons idee is dan ook dat de koersen weer te laag zijn. Maar hoe lang zal dit nog voortduren? Wij hebben het idee dat de bodem in de markten bereikt is. Dat wil niet zeggen dat we niet nog iets naar beneden kunnen, maar het geeft aan dat we klaar zijn voor een sprong naar boven. Helaas gaat er geen bel om het laagste punt aan te kondigen. Maar wij denken nog steeds dat als we oud en nieuw vieren, de beurzen weer nieuwe records voor het jaar hebben gezien. Belegd blijven is dus belangrijk, want een de grote run naar boven kan deze maand nog gaan beginnen.

Heeft u vragen hierover, of wilt u uw vraag in de krant beantwoord zien, stuurt u ons dan een e-mail via onze website. [www.kaatvermogensbeheer.com](http://www.kaatvermogensbeheer.com). Telefoonnummer 736-2444.

| NEW YORK           |          |          |                  | AMSTERDAM |         |  |  |
|--------------------|----------|----------|------------------|-----------|---------|--|--|
|                    | PREV.    | 5-Sep    |                  | PREV.     | 5-Sep   |  |  |
| DOW JONES          | 11240.26 | 11240.26 | AEX              | 286.43    | 274.57  |  |  |
| S&P 500 INDEX      | 1173.97  | 1173.97  | AEGON NV         | 3.02      | 2.84    |  |  |
| NASDAQ             | 2480.33  | 2480.33  | AGEAS            | 1.35      | 1.25    |  |  |
| RUSSELL 2000 INDEX | 683.36   | 683.36   | AHOLD NV         | 8.13      | 8.01    |  |  |
| EAFE USD           | 1488.02  | 1488.02  | ASTORIA FINL     | 9.16      | 9.16    |  |  |
| AMAZON.COM INC     | 210.00   | 210.00   | AKZO NOBEL       | 34.47     | 32.25   |  |  |
| AMERICAN EXPRESS   | 48.51    | 48.51    | ASML HOLDING NV  | 24.00     | 23.37   |  |  |
| APPLE INC          | 374.05   | 374.05   | CORIO NV         | 40.26     | 39.17   |  |  |
| BERKSHIRE HATH-B   | 69.37    | 69.37    | DANONE           | 47.72     | 46.17   |  |  |
| BIOGEN IDEC INC    | 91.58    | 91.58    | DSM (KONIN)      | 33.51     | 31.55   |  |  |
| CISCO SYSTEMS      | 15.41    | 15.41    | HAL TRUST        | 84.00     | 82.86   |  |  |
| CITIGROUP INC      | 28.40    | 28.40    | HEINEKEN NV      | 34.27     | 33.39   |  |  |
| WALT DISNEY CO     | 32.46    | 32.46    | ING GROEP NV-CVA | 5.66      | 5.21    |  |  |
| EBAY INC           | 29.41    | 29.41    | IMTECH NV        | 20.00     | 19.13   |  |  |
| GENERAL ELECTRIC   | 15.76    | 15.76    | KPN (KONIN) NV   | 9.88      | 9.80    |  |  |
| GOOGLE INC-CL A    | 524.84   | 524.84   | KONINKLIJKE PHIL | 13.90     | 13.33   |  |  |
| HEWLETT-PACKARD    | 24.34    | 24.34    | POSTNL NV        | 4.04      | 3.87    |  |  |
| HOME DEPOT INC     | 32.18    | 32.18    | REED ELSEVIER    | 8.26      | 8.07    |  |  |
| IBM                | 166.98   | 166.98   | REXEL SA         | 12.42     | 11.82   |  |  |
| INTEL CORP         | 19.64    | 19.64    | ROBECO NV        | 19.85     | 19.50   |  |  |
| JOHNSON&JOHNSON    | 64.07    | 64.07    | ROLINCO          | 17.84     | 17.48   |  |  |
| MEDTRONIC INC      | 34.21    | 34.21    | RORENTO NV       | 49.42     | 49.61   |  |  |
| MICROSOFT CORP     | 25.80    | 25.80    | ROYAL DUTCH SH-A | 23.21     | 22.31   |  |  |
| 3M CO              | 79.35    | 79.35    | TOMTOM           | 3.11      | 2.98    |  |  |
| MOTOROLA SOLLUTIO  | 40.40    | 40.40    | UNILEVER NV-CVA  | 23.64     | 22.98   |  |  |
| NVIDIA CORP        | 12.92    | 12.92    | WEISSANEN NV     | 3.02      | 2.91    |  |  |
| PFIZER INC         | 18.46    | 18.46    | WOLTERS KLUWER   | 12.71     | 12.22   |  |  |
| PROCTER & GAMBLE   | 62.55    | 62.55    | WP-STEWART HLDGS | 171.12    | 167.94  |  |  |
| QUALCOMM INC       | 49.68    | 49.68    | ETFS             | PREV.     | 5-Sep   |  |  |
| ROYAL DUTCH-ADR    | 65.67    | 65.67    | SPDR-FINL SELECT | 12.54     | 12.54   |  |  |
| SCHLUMBERGER LTD   | 74.42    | 74.42    | ISHARES-DJ DIV   | 49.4      | 49.40   |  |  |
| SPDR DJIA TRUST    | 112.28   | 112.28   | ISHARES-DJ HEALT | 66.69     | 66.69   |  |  |
| SPDR S&P 400 MID   | 151.53   | 151.53   | ISHARES-DJ CN GD | 65.09     | 65.09   |  |  |
| SPDR S&P 500 ETF   | 117.85   | 117.85   | ISHARES MSCI PAC | 43.18     | 43.18   |  |  |
| SPRINT NEXTEL CO   | 3.53     | 3.53     | ISHARES-SP500 GR | 63.54     | 63.54   |  |  |
| SVSICO CORP        | 27.16    | 27.16    | ISHARES-S&P EURO | 34.53     | 34.83   |  |  |
| TEXAS INSTRUMENT   | 25.08    | 25.08    | POWERSHARES DB C | 29.79     | 29.79   |  |  |
| TIME WARNER INC    | 30.60    | 30.60    | POWERISH-QQQ     | 53.28     | 53.28   |  |  |
| VISA INC-CLASS A   | 85.55    | 85.55    | SCOTIABANK FUNDS | PREV.     | 2-Sep   |  |  |
| YAHOO! INC         | 12.87    | 12.87    | SCOTIABK-CAN GAS | 2.9777    | 2.9398  |  |  |
| CURRENCIES         | PREV.    | 5-Sep    | SCOTIABK-GLB G-A | 1.7692    | 1.7318  |  |  |
| YENUSD             | 76.760   | 76.940   | SCOTIABK-MMK USD | 13.0566   | 13.0566 |  |  |
| USD/EUR            | 1.420    | 1.411    | SCOTIABK-\$ BD-A | 2.5985    | 2.6193  |  |  |
| CANUSD             | 0.983    | 0.990    | SCOTIABK-US GR-A | 7.1699    | 7.0009  |  |  |

A Standard Of Excellence Since 1916

**MCB**  
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.  
Private Banking & Investment Services

Scharloeweg 31  
P.O. Box 305, Curaçao  
Tel. 466-1818, Fax. 466-1633  
e-mail: [pbis@mc-bank.com](mailto:pbis@mc-bank.com),  
website: [www.mc-bank.com](http://www.mc-bank.com)

**Animal Rights Aruba**  
We save. We care. We educate!  
E-mail: [ara@setar.net.gw](mailto:ara@setar.net.gw) • Website: [www.Animalrightsaruba.org](http://www.Animalrightsaruba.org)  
Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via PayPal zie website

## Begravenissen niet populair

De begrafenisbranche wil begravenissen weer populair maken. Het gaat namelijk niet goed met de sector. Steeds meer mensen kiezen voor een crematie en daarom vindt de begrafenisbranche het tijd om actie te ondernemen. Er wordt momenteel nagedacht over een pakken- de slogan om begravenissen onder de aandacht te brengen, meldt het *AD*. De initiatiefnemers van de campagne zijn inmiddels begonnen met het verspreiden van folders op kerkhoven en in rouwzalen. Ze hopen zo misverstanden over begravenissen de wereld uit te helpen. Zo denken mensen vaak dat begraven duurer is dan cremeren. Ook vrezan mensen dat hun graf niet onderhouden zal worden. Deze veronderstellingen zijn volgens de begrafenisbranche onterecht.

## Kroegentocht

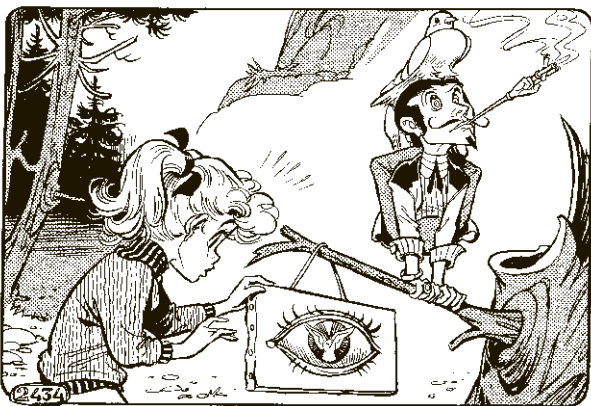
Een groep vrienden uit New York heeft dit weekeinde het Guinness wereldrecord kroegentocht verbroken. Ze betoonden 200 cafés in amper tien uur tijd. Het vorige record stond op 170, gevestigd door een club vrienden uit Chicago. De groep uit New York, die zichzelf Thirsty 13 ('Dorstige 13') noemt, begon zaterdag om 8.45 uur 's morgens aan de tocht door Manhattan. In elk café moest een drankje van 25 cl worden genuttigd. Elke consumptie werd door de barman afgetekend en op camera vastgelegd om het record te kunnen staven. Van O'Hanlon's Pub in 14th Street ging het van sake bars en bistro's naar pizzeria's en alles daartussenin, om even na zes uur 's middags in Solas te arriveren. Daar sloegen ze het recordbrekende biertje achterover. Guinness moet het nieuwe record formeel nog bevestigen.

## In de kofferbak

Bij een ruzie over de ritprijs heeft een taxichauffeur in het Duitse Hamburg zijn vrouwelijke klant vijf uur lang opgesloten in de kofferbak van zijn wagen. De vrouw had gisterochtend een taxi genomen om vanaf de Reeperbahn naar huis te gaan. Ze klaagde dat de chauffeur in de verkeerde richting reed en vreesde dat ze te veel moest betalen. De chauffeur stompte haar daarop in het gezicht en propste haar in de achterbak. De 32-jarige vrouw slaagde erin de politie te bellen met haar mobiel en voorbijgangers hoorden haar hulpgeroep vanuit de taxi. De man had de wagen geparkeerd voor zijn woning even buiten Hamburg. De vrouw was erg geschokt en is met veel blauwe plekken aan haar armen en benen naar het ziekenhuis gebracht. De taxichauffeur had enkele uren eerder ook al geprobeerd een 24-jarige vrouw te ontvoeren. De jonge vrouw slaagde erin te ontsnappen, toen de taxi stopte voor een rood verkeerslicht. De 57-jarige taxichauffeur is opgepakt en wordt voorgeleid.

## KONING HOLLEWIJN EN DE ONBOMVOGEL

Door Marten Toonder



De zonderling in de boom bewaarde zijn moeilijke houding, maar het was duidelijk dat hij begon te verslappen. "Als je de natuur in evenwicht houdt mag je wel oppassen," zei Wiebel Wip bezorgd. "Je wiebelt." "Je wiebelt zelf," zei Percival met gesmoorde stem. "Je verstoort de balans. De onbomvogel ontwaakt." "De wát?" riep het meisje uit. Percival richtte zijn ogen naar de duif, die hij op zijn schedel droeg en herhaalde op holle toon: "De onbomvogel. Je maakt

## Peuter met nepborsten

Moeder Lindsay Jackson slaagt erin haar vierjarige dochter Maddy als een heuse Dolly Parton – inclusief een valse C-cup en J-Lo derrière – het podium op te sturen in schoonheidswedstrijden. 'Toddlers and Tiaras', een Amerikaanse realityshow over het reilen en zeilen in het wereldje van de schoonheidswedstrijden voor kinderen, zorgde met de uitzending rond Maddy Jackson voor de nodige ophef. In een poging haar dochter zo veel mogelijk op haar idool Dolly Parton te laten lijken, voorzag ze Maddy van de nodige borst- en billenvergroters voordat ze richting podium trok. Dat alles verhuld in een Barbierozepakje van lycra, moet ze op de iconische Parton lijken. Terwijl Maddy amper een volledige zin kan formuleren. Lindsay, die zelf al meedeed aan wedstrijden toen ze amper negen maanden was, mocht het al



Foto: TLC

Maddy Jackson met haar impressie van Marilyn Monroe.

komen uitleggen in de *Today Show* van NBC. "Sommigen vinden dit echt niet kunnen, voor ons is dit doodnormaal. Die valse borsten en dat valse achterste, dat zijn ongetwijfeld extra bonuspunten waar de jury rekening mee houdt." Ook Maddy's grootmoeder

Barbara is helemaal voor het idee gewonnen. Zij verwijst naar de mooie geldprijzen die er met de wedstrijden te winnen zijn. Maar het verzet is groot in de VS. Op Facebook is er al een groep in het leven geroepen die de realityshow verbannen wil zien.

## Nep-assistent

Een 17-jarige Amerikaan is gearresteerd nadat hij een week lang op de eerstehulpafdeling van een ziekenhuis in Florida had gefunctioneerd als arts-assistent. Dat meldt de *Orlando Sentinel*. Matthew Scheidt trok een doktersjas aan, verrichtte eigenhandig medische onderzoeken en zou een man hebben gereanimeerd die een hartaanval had gekregen. Hij had de leiding van het ziekenhuis verteld dat hij een 23-jarige student aan een naburige universiteit was en dat zijn moeder in de raad van bestuur van het ziekenhuis zat.

Toen Scheidt door de mand viel, beweerde hij op een geheime missie voor de politie te zijn. Het was niet de eerste keer dat hij zich een positie aanmat die hij niet had: eerder werd hij uit een opleidingsprogramma voor jonge

## Replica te koop

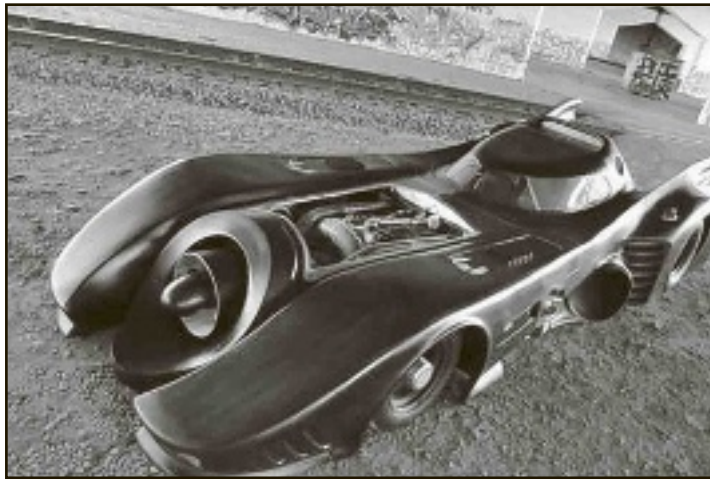


Foto: eBay

De auto heeft snuffjes die zelfs Batman niet had.

Een exacte kopie van de wagen van Batman uit de film van Tim Burton (1989) wordt te koop aangeboden op eBay. De Batmobiel kan de jouwe worden voor een slordige 435.000 euro. Met deze superkar mag je alvast de Amerikaanse wegen op.

Eigenaar van de Batmobiel-replica is Casey Putsch van Putsch Racing Designs. Hij beweert dat dit door een turbine aangedreven voertuig de enige authentieke replica van de Batmobiel in de wereld is. Het voertuig werd

in vijf maanden gebouwd in Ohio, in het atelier van Putsch. Volgens de gegevens op eBay zal de auto minder onderhoud nodig hebben dan een traditionele familiewagen. Je krijgt wel een motor die in de meeste familiewagens niet voorkomt: eentje van Boeing met 385 pk, afkomstig uit een drone helikopter van de marine. En wat Batman in 1989 nog niet had: een geluidsinstallatie die compatibel is met de iPod én een in het dashboard ingebouwde iPad.

## Daar zakt je broek van af

Billie Joe Armstrong, zanger van de Amerikaanse band Green Day, is vrijdag uit een vliegtuig gezet omdat hij weigerde zijn afgezakte broek omhoog te trekken en daarover in discussie ging met een lid van het cabinepersoneel. Dat meldt *Hollywood Reporter*. Het incident speelde zich af in Oakland, bij San Francisco, waar Armstrong had ingecheckt voor een vlucht van de maatschappij Southwest Airlines naar Burbank, in Los Angeles. Armstrong werd, nadat hij was ingestapt, door een medewerker van de luchtvaartmaatschappij gevraagd of hij zijn broek wilde ophijsen. "Hebt u niets beters te doen dan zich daarover zorgen te maken?", zei Armstrong daarop, volgens een medepassagier. Daarop stelde de medewerker de vraag nogmaals, waarbij Armstrong werd gewaarschuwd dat hij uit het vliegtuig zou

worden gezet als hij opnieuw zou weigeren. Armstrong zei: "Ik probeer alleen maar bij mijn plaats te komen." Daarop moest hij het vliegtuig verlaten. Een reisgenoot werd eveneens naar buiten gecommandeerd. Via zijn Twitter-account liet Armstrong weten: "Net uit een Southwest-vliegtuig gezet omdat mijn broek te ver was afgezakt. What the f...? Geen grap!" Een van zijn volgers reageerde daarop met: "Billie Joe Armstrong, je bent nu 39 jaar, het is hoog tijd om je broek op te trekken." Southwest heeft intussen excuses aangeboden voor het incident. Op dezelfde route van Southwest werd vorig jaar regisseur Kevin Smith uit het vliegtuig verwijderd omdat hij te dik zou zijn voor het innemen van een enkele zitplaats. Smith tekende beroep aan tegen het besluit, maar viel daarop evengoed 30 kilo af.

## Mannencrèche

De Zweedse meubelfabrikant IKEA doet een poging om mannen van hun winkellijden te verlossen: een crèche voor heren. Een buzzersysteem doet vrouwlief eraan herinneren niet alleen de boodschappen maar ook hun man weer mee naar huis te nemen. 'Mänland' gaat een stapje verder dan het voor de gemiddelde vent bekende stoeltje dat ter zijner comfort in sommige kledingzaken wordt staat. De

crèche voor mannen biedt de klanten namelijk Xbox-consoles aan, flipperkasten, tafelfootbal, ononderbroken sport op televisie en gratis hotdogs. Mänland wordt vier dagen uitgetoetst in het Australische Sydney. De mosterd haalt IKEA uit het eigen 'Småland', zijn opvangvoorziening voor kinderen. Na een halfuur winkelen klinkt de buzzer als reminder voor de vrouwen om hun wederhelften weer op te pikken.

## Boete voor geen seks

In Frankrijk is een man veroordeeld tot een boete van 10.000 euro omdat hij onvoldoende seks had met zijn vrouw. De 51-jarige Jean-Louis werd er door zijn echtgenote Monique van beschuldigd niet aan zijn huwelijkse plichten te voldoen. Dat meldt de Nederlandse krant *AD*. De rechter hield er dezelfde mening op na en veroordeelde de man. De 10.000 euro gaat naar de vrouw wegens 'geleden schade'. De rechter stemde ook in met een scheiding, zoals Monique had gevraagd, wegens het ontbreken van een

actief liefdesleven binnen het huwelijk. Volgens de Franse wet zijn huwelijkspartners verplicht een gemeenschappelijk leven te leiden. Het met enige regelmaat bedrijven van de liefde hoort daarbij, aldus artikel 215 van het Frans burgerlijk wetboek. Het paar uit Nice was al 21 jaar getrouwd. Jean-Louis voerde verschillende excuses aan: hij zou gezondheidsklachten hebben en zeer vermoeid zijn door zijn werk. Dat vond de rechter wettelijk gezien geen reden om geen seks te hebben.

## Jezus als macho

Maak plaats Chuck Norris, Jezus komt eraan. De Heiland is door de eeuwen heen op verschillende manieren afgebeeld, maar volgens de Amerikaanse artiest Stephen Sawyer zaten al zijn collega's er flagrant naast. Hij beeldt Christus niet af als de 'slappe vent' zoals we die kennen, maar als een gespierde macho met tatoeages.

Volgens de 58-jarige Sawyer leunen zijn portretten van de timmerman uit Nazareth dichterbij de realiteit dan die van anderen. "Ik kan me maar moeilijk voorstellen dat Jezus de tafels van de geldwisselaars heeft omgegooid en ze allemaal uit de tempel heeft verdreven als hij een slappe vent was", vertelt Sawyer aan *The Guardian*. "Het model dat ik



Foto: Getty Images

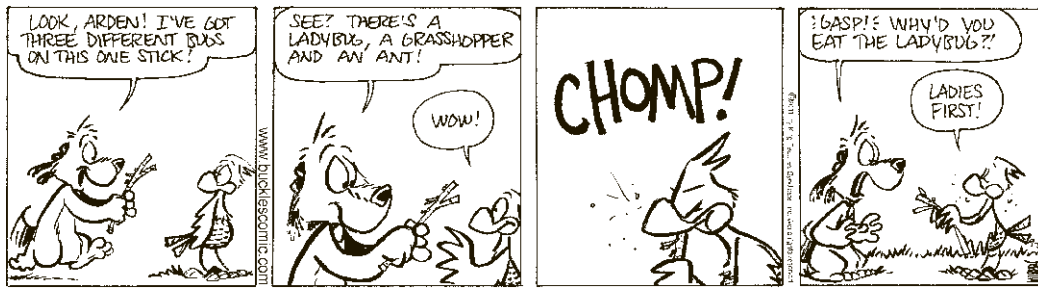
Hier is Jezus afgebeeld als bokser in de ring.

gebruikt heb voor mijn afbeeldingen was een surfer

met een kathedraal van een lichaam."

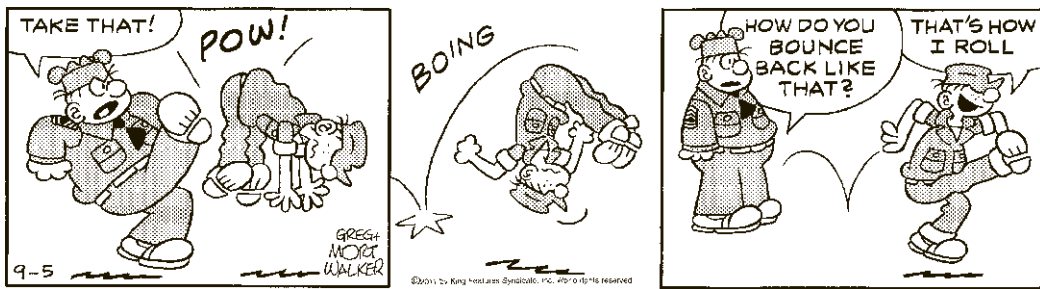
### BUCKLES

By David Gilbert



### BETLE BAILY

By Mort Walker



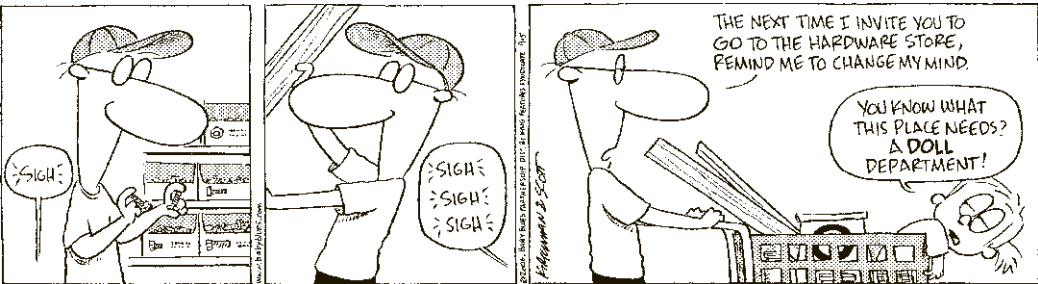
### TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



### BABY BLUES

Door Jerry Scott &amp; Rick Kirkman



# Gewonden voor rechtbank bij proces Mubarak

CAÏRO — Honderden aanhangers van de 83-jarige Egyptische oud-president Hosni Mubarak en familieleden van in de revolutie omgekomen betogers zijn vandaag slaags geraakt bij de rechtbank waar het proces tegen Mubarak plaatsvindt. Er ontstond een vechtpartij waarbij met stenen werd gegooid. Negen personen zijn gewond geraakt, aldus de autoriteiten.

Volgens ooggetuigen ontstond de onenigheid, toen agenten mensen tegenhielden die zonder toestemming de politieacademie waar het proces wordt gevoerd, binnen wilden. Dat berichtte de krant *Al-Masry Al-Youm* vandaag op zijn website. Een onbekend aantal is gearresteerd. Niet alleen buiten de rechtszaal, maar ook binnen liepen de spanningen hoog op. Drie getuigen die vandaag voor het eerst zouden worden gehoord, werden buiten de rechtszaal geplaatst om beïnvloeding van de advocaten te voorkomen. Een van de aanklagers zou een foto van Mubarak heb-



Foto: AFP

Anti-Mubarak betogers vechten met de Egyptische politie tijdens de protesten voor de rechtbank vandaag.

ben verbrand, toen een van Mubaraks advocaten een foto van de oud-president omhoog hield, aldus lokale media. De rechter zou het ophouden van pro-Mubarak spandoeken in eerste instan-

tie niet hebben verboden, maar na de schorsing werd de bewuste advocaat de zaal uitgezet. De eerste getuige, een politiefunctionaris, heeft vandaag verklaard dat hij het bevel kreeg om in de

nacht van 25 januari traan-gas in te zetten tegen betogers. Mubarak, die terechtstaat wegens ambtsmisbruik en betrokkenheid bij de dood van 850 demonstranten, stapte op 11 februari op.

# ‘Nog maar 50 ETA-leden op vrije voeten’

MADRID — De Baskische terreurbeweging ETA is een vleugellamme organisatie geworden, waarvan nog maar circa vijftig leden op vrije voeten zijn. Dat heeft de Spaanse krant *El País* gisteren gemeld op gezag van bronnen bij de terreurbestrijding in Spanje.

“Het is duidelijk dat ze nog maar met weinigen zijn”, zegt een hoge politiefunctionaris over de ETA. “Ze ple-gen geen aanslagen en ze geven maar weinig uit.”

Voor al door de verbeterde samenwerking met de Franse collega's heeft de Spaanse politie in de afgelopen jaren tal van kopstukken van de terreurbeweging kunnen op-pakken. Bovendien heeft de ETA nauwelijks nog inkom-sten, sinds de groepering eerder dit jaar stopte met

het afpersen van onderne-mers in Baskenland en Na-varra. Ze hadden het ook op ondernemers in het Noord-Spaanse Navarra gemunt, omdat dat gebied in de ogen van radicale Baskische na-tionalisten ook tot Basken-land behoort. Zelf noemden de ETA-leden het geld dat ze ondernemers afhandig maakten een 'revolutionaire belasting'. In april liet de ETA onderne-mers weten dat ze niet meer zouden worden afgeperst. De maatregel zou een uitvloei-

sel zijn van een bestand dat de terreurbeweging enkele maanden eerder had afge-kondigd. Volgens terreurdeskundigen streek de ETA in de jaren negentig en aan het begin van de 21e eeuw jaarlijks zo'n 28 miljoen euro op aan 'revolutionaire belastingen'. De beweging is nu voor een groot deel afhankelijk van de giften van sympathisanten. De ETA strijdt al tientallen jaren voor een onafhankelijk Baskenland in het noorden van Spanje en het zuidwesten van Frankrijk. Terreur-aanslagen van de beweging hebben de afgelopen decen-nia aan meer dan achthon-dert mensen het leven ge-kost.

# Pakistan arresteert topfiguur al-Qaeda

ISLAMABAD — Het Paki-staanse leger zegt dat het een van de topleiders van terreurnetwerk al-Qaeda heeft opgepakt. Het gaat om Younis al-Mauritani, die

betrokken zou zijn geweest bij de planning en uitvoe-ring van internationale ac-ties zoals die in de Indiase stad Mumbai. Hij was in de kraag gevat in de zuid-

westelijke stad Quetta. Bij zijn arrestatie zijn tegelijk twee andere hooggeplaatste leiders opgepakt, aldus het leger in een verklaring van-daag.

# Geweld Mexico treft nu ook veiliger plaatsen

MEXICO-STAD — Het geweld in Mexico dat de laatste vier jaar al aan 40.000 mensen het leven heeft gekost, maakt sinds enkele weken ook slachtoffers op plaatsen die tot nu toe gespaard waren gebleven. Eerst de schietpartij bij een voetbalstadion, vervolgens een bloedbad in een casino, en vorige week de moord op twee journalisten in de hoofdstad. De angst en wan-hoop groeit bij de Mexicanen.

De lichamen van Marcela Yarce Viveros en Rocío González Trápaga, beiden 48 jaar oud, werden vorige week gevonden in een park in het zuidwesten van Mexico-Stad. De lichamen waren naakt, met sporen van slagen en beten, en met een kabel rond hun nek. De brutale manier waarop ze gedood waren, schokte de Mexicaanse bevolking. Het is voor het eerst sinds president Felipe Calderón in december 2006 aan de macht kwam en de oorlog aan de drugshan-del verklaarde, dat er in de hoofdstad journalisten ver-moord zijn. In augustus 2010

waren de journalisten in de hoofdstad al eens de straat op gegaan, een ongewone mani-festatie, na de ontvoering van vier collega's. Toen reageerden de journalisten vooral veront-waardigd, vandaag overheerst een gevoel van ongeloof. In de meer dan vier jaar dat de oorlog tegen de drugshan-del nu al duurt, zijn al ruim 40.000 personen omgekomen en 10.000 verdwenen; 700.000 mensen moesten hun huizen verlaten. Over het aantal we-duwen, wezen, verminkten en gewonden bestaan geen cijfers. De laatste weken kwam het

geweld voor het eerst op ter-reinen die totnogtoe gespaard waren gebleven. Eerst was er een vuurgevecht, op 20 au-gustus, net buiten een voet-balstadion in de noordelijke deelstaat Coahuila, waardoor toeschouwers en spelers dek-king moesten zoeken. Ver-volgens werd in de noordoos-telijke stad Monterrey een casino in brand gestoken, met 52 doden als gevolg. En nu de moord op twee journalisten in Mexico-Stad.

**Politiek van terreur**  
Clemencia Correa, een onder-zoeker van de Universiteit van Mexico-Stad die gespeci-aliseerd is angst, zegt dat hier sprake is van een politiek van terreur die de samenleving lam wil leggen. Vroeger had men het vooral op mensen-rechtenactivisten en sociale bewegingen gemunt, nu is de hele bevolking het doelwit.

# Muur om Israëlische ambassade in Caïro

CAÏRO — Egypte heeft een muur om de Israëlische ambassade in Caïro gebouwd, nadat spanningen tussen beide naties tot een reeks protesten hadden geleid. Egyptische betogers beklommen zelfs de ambassade en haalden de vlag van het dak.

De muur moet volgens de autoriteiten de laagste verdiepingen van het gebouw beschermen en spanningen tussen ambassadepersoneel en betogers voorkomen. Hoewel de bouw pas enkele dagen geleden begon, is de eerste graffiti al te vinden op de circa 2,5 meter hoge muur: de mensen willen de val van de muur, berichte de krant *Al-Masry Al-Youm*. De betrekkingen tussen Egypte en Israël zijn vorige maand verslechterd, nadat Israël vijf Egyptische agen-ten had doodgeschoten in het grensgebied. Daarop demon-



Foto: AFP

De werkzaamheden voor de muur zijn al begonnen.

streerden duizenden perso-nen voor het complex waarin de ambassade zich bevindt. Israël dreigde enige tijd zijn ambassadeur terug te trek-

ken en eiste een gezamenlijk onderzoek naar het incident. Israël heeft naar verluidt nog geen gehoor gegeven aan het verzoek voor het onderzoek.

Volgens de Israëlische krant *Maariv* zouden beide partijen vanwege de woedende reac-ties in Egypte in het geheim in gesprek zijn.

# Cubaanse minister van Defensie overleden



Foto: AFP

Julio Casas Regueiro.

HAVANA — De Cubaanse minister van Defensie Ju-lio Casas Regueiro is za-terdag op 75-jarige leef-tijd overleden. Hij stierf aan een hartaanval. Dat heeft het communistische bewind via de staatsme-dia naar buiten gebracht.

Regueiro had achter de schermen veel invloed in Cuba. Hij leidde de strijd-krachten sinds 2008. Re-gueiro volgde Raúl Castro

op, die president was ge-worden. “Generaal Julio Casas Re-gueiro wordt gekenmerkt door trouw aan de partij, het volk, de revolutie, de opperbevelhebber en gene-raal Raúl Castro”, stelde de Communistische Partij van Cuba.

SANTIAGO — Geen van de 21 inzittenden van het Chi-leense vliegtuig dat vrijdag in zee stortte heeft de crash overleefd. Dat heeft minis-ter van Defensie Andres Allamand zaterdag bekend-gemaakt. “Op basis van observaties en de zoektocht concluderen we dat de im-pact van de crash zo hevig was dat iedereen aan boord

van het vliegtuig onmiddellijk werd gedood”, aldus Al-lamand.

Het vliegtuig, een Casa C-212 van de luchtmacht, stortte vrijdag neer nadat het tot twee keer toe had geprobeerd te landen op een vliegveld van de Juan Fernández-archipel. Na de tweede landingspoging

het radiocontact verloren. Het toestel zou tijdens de landing last hebben gehad van de harde wind. Aan boord van het tweemo-

torige vliegtuig was onder anderen de bekende Chi-leense televisiepresentator Felipe Camiroaga. Hij was met een televisieploeg op

weg was naar de eilanden, die ongeveer 700 kilometer uit de kust liggen. Tot op heden zijn vier lichamen ge-borgen.



**Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita**  
Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306  
e-mail: [favi@setamet.aw](mailto:favi@setamet.aw) website: <http://www.favi.org>

**BDO Accountants & Adviseurs** is dé adviseur voor groeiende ondernemingen en zowel lokaal als internationaal een top-5 speler op het gebied van accountancy, belastingadvies en consultancy. Met ruime ervaring en gespecialiseerde deskundigheid begeleiden wij onze cliënten in vaak niet- alledaagse beslissingen. BDO is volop in ontwikkeling. Daarom zijn wij voor ons kantoor te Aruba op zoek naar een:

## SR. ASSISTANT

**De uitdaging**  
In de functie Sr. Assistant heb je de leiding over een aantal samenstelopdrachten. Je beoordeelt begrotingen en budgetten en analyseert periodieke resultaten en jaarcijfers. In de Assurancepraktijk behandel je zelfstandig eenvoudige opdrachten en werk je samen met je collega's in een team onder begeleiding aan meer gecompliceerde werkzaamheden. Je adviseert cliënten t.a.v. de administratieve organisatie, je toetst het bestaan en de werking van delen van de administratieve organisatie, je stelt zelfstandig rapporten op en je communiceert met de cliënt inzake de opdrachten. Ook denk je mee over de organisatie van delen van de onderneming bij de cliënt en ben je voor details de gesprekspartner van de cliënten.

**Jouw profiel**

- Minimaal 4 jaar relevante werkervaring binnen

een accountantskantoor;

- In bezit van HBO diploma richting Accountancy, eventueel gevorderd met de studie tot AA;
- Gedegen kennis van Exact and Quickbooks;
- Ervaring met MS Office;
- Vloeiende beheersing van de Nederlandse en Engelse taal in woord en geschrift (Papiaments is een pluspunt);
- Ondernemend, klantgericht en zelfstandig;
- In bezit van een geldige verblijfs- en werkvergunning.

**Wij bieden**

Aan de geschikte kandidaat wordt een dynamische baan geboden met veel ruimte voor zelfstandigheid en verdere ontwikkeling. Het salaris stemt overeen met de genoten opleiding en ervaring. Vanzelfsprekend vormen goede secundaire arbeidsvoorwaarden een onderdeel van de overeenkomst. Tevens bieden we je de gelegenheid om je werk in evenwicht te brengen met je vrije tijd en studie.

**Interesse?**

Als jij denkt dat je de geschikte kandidaat bent voor deze functie, dan ontvangen wij graag jouw sollicitatiebrief en C.V. Je kunt je sollicitatie sturen naar BDO Aruba B.V. t.a.v. mevrouw M. van Engelen via [email.engelen@bdo.an](mailto:email.engelen@bdo.an). Voor meer informatie kan je mevrouw van Engelen bereiken via +5999 462 1200, of bezoek onze website op [www.bdo.an](http://www.bdo.an) en [www.bdocaribbean.com](http://www.bdocaribbean.com). Solliciteren kan tot 16 september 2011.

[www.bdo.an](http://www.bdo.an)



**PA MAS INFORMACION**  
JAMA: 582 2000 | [CLICK: www.ennia.com](http://www.ennia.com)

# INVITACION!

**PRESENTACION PENSIEN CENTRO DI BARIO PLAYA PABAO**

**DIALUNA 5 SEPTEMBER, 19:00 - 21:00**

★ **SPECIAL GUEST: VALE CROES**

## ENNIA TA DEN BO BARIO!

Despues di nos carera di trabao, ainda nos ta biba un promedio di 20 aña mas. Kiko ta bo entrada e ora? Bo pensioen. Pesey ta hopi importante pa bo regla esey bon di awor caba. Acudi na un presentacion di ENNIA den bo bario. Haya sa exactamente con un pensioen ta funciona y lo bo haya contesta clariba bo preguntanan.

### Den otro nochi di informacion den september

|                                      |                                    |
|--------------------------------------|------------------------------------|
| - 8, Centro Di Bario Savaneta        | - 22, Centro Di Bario Brazil       |
| - 12, Centro Di Bario Piedra Plat    | - 26, Centro Di Bario Noord        |
| - 15, Centro Di Bario Tanki Leendert | - 28, Centro Di Bario Lago Heights |
| - 19, Centro Di Bario Dakota         |                                    |

**E CONTESTA TA** 

